

## UCARE4LIFE Text Message Inventory

Below is the UCARE4Life text message library in English and Spanish approved by HRSA/ASPA. Please note that the italicized messages were not included in the pilot study, which was conducted in **English** only.

Content Domain	English Message	Spanish Message <sup>1</sup>
<b>Weekly general medication adherence</b> — Purpose: Support medication adherence. — All participants will receive these messages. — Delivered 1x/week.	1. Feeling good? Thank your meds.	1. ¿Te sientes bien? Dale las gracias a tus medicamentos.
	2. Pop it, don't stop it! Keep taking your meds 😊	2. ¡Tómatalos y no te detengas! Continúa tomando tus medicamentos 😊
	3. Practice makes perfect. Keep up with your med schedule!	3. La práctica hace al experto. Continúa tomando tus medicamentos de acuerdo a lo prescrito.
	4. When you take your meds regularly, you're in control.	4. Cuando tomas tus medicamentos regularmente, tú estás en control.
	5. No missed doses? Treat yourself to something nice this week.	5. ¿No te faltó tomar ninguna dosis? Regálate algo esta semana.
	6. Be SMART with your ART. Take it on time everyday.	6.
	7. You shoot! You score! Keep on taking those meds!	7. ¡Te los tomas y te anotas un gol! ¡Continúa tomando esos medicamentos!
	8. Whoomp! There It Is. Keep taking your meds.	8. ¡Así se hace! ¡Continúa tomando tus medicamentos!
	9. Taking your meds regularly? You rock!	9. ¿Tomas tus medicamentos normalmente? ¡Excelente!
	10. Meds do a body good. Stay on track.	10. Los medicamentos hacen bien al cuerpo. Mantente el control.
	11. When it comes to taking your meds on schedule, practice makes perfect.	11. Cuando se trata de tomar los medicamentos como te fueron recetados, la práctica hace al experto.
	12. Check your med supply and let us know if you need a refill. Call [xxx-xxx-xxxx].	12. Verifica la cantidad de medicamentos que tienes y avísanos si necesitas otro suministro. Llama al [xxx-xxx-xxxx].
	13. Missing doses = missing out on better health.	13. Omitir dosis = Perder oportunidad de mejorar tu salud
	14. If you make it through this week without missing a dose, do something fun to celebrate.	14. Si acabas la semana sin saltarte ni una dosis, haz algo divertido para celebrar.
	15. How are you doing on your med supply? Call [xxx-xxx-xxxx] if you need a refill before your next visit.	15. ¿Cómo te va con el suministro de medicamentos? Llama al [xxx-xxx-xxxx] si necesitas un suministro antes de tu siguiente visita.
	16. Got meds? Call [xxx-xxx-xxxx] if you need a refill before your next visit.	16. ¿Tienes medicamentos? Llama al [xxx-xxx-xxxx] si necesitas un suministro antes de tu siguiente visita.
	17. Is something getting in the way of taking your meds the right way? Call [xxx-xxx-xxxx]. We can connect you to the support you need.	17. ¿Hay algo que te impide tomar tus medicamentos de la manera indicada? Llama al [xxx-xxx-xxxx]. Te podemos poner en contacto con la ayuda que necesitas.
	18. Set yourself up for success. Get your meds together for the week.	18. Prepárate para el éxito. Alista tus medicamentos para la semana.

\*PIN-protected message

Note: Messages in italics are not included in the pilot study.

## UCARE4LIFE Text Message Inventory

Content Domain	English Message	Spanish Message <sup>1</sup>
	19. Missing doses? Maybe you need to make a med change. Call us at [xxx-xxx-xxxx] to discuss options.	19. ¿Te faltaron dosis? Es posible que necesites cambiar de medicamentos. Llama al [xxx-xxx-xxxx] para hablar sobre opciones.
	20. You can take your meds without anybody knowing. Ask us how. Call [xxx-xxx-xxxx].	20. Puedes tomar todos tus medicamentos sin que nadie se entere. Pregúntanos cómo hacerlo. Llama al [xxx-xxx-xxxx].
	21. Everyone forgets to take their meds once in a while. Don't be too hard on yourself. Keep trying, and call us if you need help at [xxx-xxx-xxxx].	21. Todos olvidamos tomar los medicamentos a veces. No seas tan estricto contigo mismo(a). Continúa intentándolo y llámanos al [xxx-xxx-xxxx] si necesitas ayuda.
	22. Having trouble remembering to take your meds? Ask us for ways to help you remember.	22. ¿Se te hace difícil recordar tomar tus medicamentos? Pregúntanos sobre maneras para ayudarte a recordar.
	23. Going out of town? Don't forget to pack your meds.	23. ¿Vas a salir fuera de la ciudad? No se te olvide empacar tus medicamentos.
	24. Don't make changes to your medication schedule on your own. Call us at [xxx-xxx-xxxx] before making any changes.	24. No hagas cambios al horario de tus medicamentos por tu propia cuenta. Llámanos al [xxx-xxx-xxxx] antes de hacer cualquier cambio.
	25. Be aware of things that might be keeping you from taking your ART and deal with them. Visit <a href="http://1.usa.gov/18P4pwS">http://1.usa.gov/18P4pwS</a> for more info!	25. Presta atención a lo que te impide seguir el tratamiento antirretroviral (TAR) y busca soluciones. Visita <a href="http://1.usa.gov/18P4pwS">http://1.usa.gov/18P4pwS</a> para más información.
	26. Try using a pillbox for your meds if you have trouble remembering them. Don't leave taking your meds up to chance!	26. Trata de usar un pastillero para medicamentos si tienes problemas para recordar tomarlos. ¡No dejes a la suerte el tomar medicamentos!
<b>Daily medication reminders</b>	<b><i>Morning reminders</i></b>	<b><i>Recordatorios matutinos</i></b>
— Purpose: Support medication adherence among participants who are non-adherent or started ART in the past 3 months.	1. Good morning sunshine! This is your reminder.	1. ¡Buenos días! No olvides tus medicamentos.
— Delivered 1x/day. Either timed to coincide with individual dosing schedule (if on once/day schedule) or individual chooses time of day that would be most helpful to them.	2. Good morning! This is your reminder.	2. ¡Buenos días! Este es tu recordatorio.
— Participant should be given option to	3. This is your morning reminder. Have a great day!	3. Este es tu recordatorio de la mañana. ¡Que tengas un buen día!
	4. Stop and pop.	4. Détente y tómalos. Toma tus medicamentos.
	5. Reminder! Start your day off right.	5. Comienza bien tu día. Recuerda tus medicamentos.
	6. Don't forget!	6. ¡No olvides tus medicamentos!
	7. This is your reminder. Hope you have a great day.	7. Este es tu recordatorio. Espero que tengas un buen día.
	8. Reminder! It's the dawn of a new day.	8. Es el amanecer de un nuevo día. ¿Ya tomaste tus medicamentos?
	9. The clock says it's time.	9. El reloj dice que es hora de tus medicamentos.
	10. It's time.	10. Es hora de tus medicamentos de la mañana
	11. You know how to start your day off on the right note.	11. La mejor manera de comenzar el día es tomando tus medicamentos.
	12. Guess what? It's time.	12. ¿Adivina qué? Es hora de tus medicamentos.
	13. Stick to your schedule!	13. ¡Atente a tu horario para tomar tus medicamentos el día de hoy!
	14. Take care of yourself today.	14. Cuídate a ti mism@ y tómate tus medicamentos el día de hoy.
	15. Keep your day on track.	15. Mantente en control tomando tus medicamentos el día de hoy.

\*PIN-protected message

Note: Messages in italics are not included in the pilot study.

UCARE4LIFE Text Message Inventory

Content Domain	English Message	Spanish Message <sup>1</sup>
write their own custom reminder. – Reassessed at 3 months and can be turned on but not off.	16. One more thing to do before you hit the streets.	16.
	<b><i>Evening reminders</i></b>	<b><i>Recordatorios nocturnos</i></b>
	1. Good evening! This is your reminder.	1. ¡Buenas noches! Este es tu recordatorio.
	2. Reminder! End your day on the right note.	2. Termina bien tu día. Toma tus medicamentos.
	3. This is your evening reminder. Sleep well!	3. Este es tu recordatorio de la noche. ¡Qué duermas bien!
	4. The clock says it's time.	4. El reloj dice que es hora de tus medicamentos.
	5. Don't forget!	5. ¡No olvides tus medicamentos de la noche!
	6. Nighty night. This is your reminder.	6. Buenas noches. No se te olvide tomar tus medicamentos antes de apagar la luz.
	7. This is your nightly reminder.	7. Este es tu recordatorio de la noche.
	8. End your day the same way you started. On track.	8.
	9. This is your reminder. Hope you had a great day.	9. Este es tu recordatorio de medicamentos. ¡Que tengas un buen día!
	10. Stop and pop.	10. Détente y tómalos. Toma tus medicamentos.
	11. One more thing to do before you say good night.	11. Antes de dar las buenas noches, toma tus medicamentos.
	12. Remember. Don't call it a day yet!.	13. Antes dar por terminado el día, recuerdo los medicamentos.
	13. It's time.	
	14. You know how to end your day on the right note.	
	<b><i>Other reminders (not time specific)</i></b>	<b><i>Otros recordatorios (no específicos a ningún horario)</i></b>
	1. This is your reminder.	1. Este es tu recordatorio.
	2. It's time.	2. Es hora de tus medicamentos.
	3. "Hint, hint" It's time.	3. ¡Tururú! ¡Tururú! Es hora de tus medicamentos.
	4. Ding! Ding! Ding!	4. ¡Talán! ¡Talán! ¡Talán! Es hora de tus medicamentos.
	5. The time is now.	6. Ha llegado la hora. Toma tus medicamentos.
	6. Don't forget.	7. No olvides tomar tus medicamentos
	7. Stop and pop.	8. Détente y tómalos. Toma tus medicamentos.
	8. The clock says it's time.	9. El reloj dice que es hora de tus medicamentos.
	9. A little birdie told me it's time.	10. Un pajarito me dijo que es hora de tus medicamentos.
	10. Reminder. It's going to be a great day.	11. Hoy será un gran día. Recuerda tus medicamentos.
	11. Keep your day on track.	12. Mantente en control tomando tus medicamentos el día de hoy.
	12. Stick to your schedule!	13. ¡Atente a tu horario para tomar tus medicamentos el día de hoy!

\*PIN-protected message

Note: Messages in italics are not included in the pilot study.

## UCARE4LIFE Text Message Inventory

Content Domain	English Message	Spanish Message <sup>1</sup>
<b>Appointment reminders</b> – Purpose: Support retention in care. – Timed to coincide with appointment schedule.	1. Remember your appt @ [CLINIC NAME] at [TIME] on [DAY]. Bring your questions. Call us at [xxx-xxx-xxxx] if you can't make it.	1. Recuerda tu cita @ [CLINIC NAME] a las [TIME] el [DAY]. Trae tus preguntas. Llámarnos al [xxx-xxx-xxxx] si no puedes asistir.
<b>HIV/AIDS: The Basics</b> – Purpose: Increase HIV-related knowledge. – All participants will receive these messages. – Delivered 1x/week. – Messages are “tagged” so that the first time a message is delivered with one of the terms, the definitional message would be sent as well.	<b>Definitional Messages</b> 1. “ART” stands for antiretroviral therapy. It is the medication you take to reduce the amount of HIV in your body.* 2. Viral load or VL? CD4? Superinfection? What do these mean? Go to <a href="http://tinyurl.com/mwjku7">http://tinyurl.com/mwjku7</a> .* 3. <i>CD4 cells help your body fight off infections. A CD4 count tells you how many CD4 cells there are in your blood. Higher numbers are better.*</i> 4. <i>A viral load or VL test measures the amount of HIV in your blood. Lower numbers are better.*</i> 5. <i>Your “immune system” has special cells, proteins, tissues, and organs that help protect you from getting sick. HIV damages the body’s immune system.*</i> 6. <i>“Transmission” is how HIV spreads from person to person.*</i> 7. <i>Sexually transmitted infections (STIs), like Chlamydia, gonorrhea, and syphilis, are spread from person to person through sex. HIV can also be an STI.*</i> 8. <i>“Drug resistance” happens when your body stops responding to ART. HIV then has a chance to multiply, increasing viral load and decreasing CD4 cells.*</i> 9. <i>“Medication adherence” means taking your ART how and when you are supposed to. If you are medication adherent, you are less likely to become drug resistant.*</i>	1. “TAR” se refiere al tratamiento antirretroviral. Este es el medicamento que tomas para reducir la cantidad de VIH en tu cuerpo. 2. 3. Las células CD4 ayudan a combatir infecciones corporales. Un conteo de células CD4 indica cuántas células CD4 hay en tu sangre. Es mejor tener valores altos. 4. Una prueba de carga viral mide la cantidad de VIH en su sangre. Es mejor tener valores bajos. 5. Tu “sistema inmunológico” tiene células especiales, proteínas, tejidos y órganos que ayudan a protegerte de enfermedades. El VIH daña tu sistema inmunológico. 6. “Transmisión” es la manera en que el VIH pasa de una persona a otra. 7. Las enfermedades de transmisión sexual (ETS) como la clamidia, gonorrea y sífilis se transmiten mediante el sexo. El VIH también puede ser una ETS. 8. “Resistencia al medicamento” ocurre cuando el cuerpo deja de responder al tratamiento TAR. Esto hace que el VIH se multiplique. 9. “Adherencia al medicamento” significa seguir el tratamiento TAR como debe ser. Si eres adherente al medicamento, eres menos propenso a ser resistente.
	<b>HIV infection</b> 10. There are 3 stages of HIV. To learn more about them, visit <a href="http://1.usa.gov/13e14Gw">http://1.usa.gov/13e14Gw</a> .* 11. <i>AIDS is the most advanced stage of HIV disease. Taking ART can help you avoid developing AIDS.*</i> 12. Superinfection is when someone with HIV gets infected with another type of HIV. It makes people get sicker faster.* 13. When HIV attacks the body’s CD4 cells, virus levels increase in the body	<b>Infeción de VIH</b> 10. Hay 3 etapas en el VIH. Para aprender más, visita <a href="http://1.usa.gov/1tJyw6">http://1.usa.gov/1tJyw6</a> . 11. El SIDA es la condición más avanzada del VIH. El tratamiento antirretroviral (TAR) puede ayudarte a prevenir el SIDA. 12. Una superinfección es cuando alguien con VIH se contagia con otro tipo de VIH. Esto hace que las personas se enfermen más rápido. 13. Cuando el VIH ataca las células CD4 del cuerpo, aumentan los niveles de virus

\*PIN-protected message

Note: Messages in italics are not included in the pilot study.

## UCARE4LIFE Text Message Inventory

Content Domain	English Message	Spanish Message <sup>1</sup>
	causing HIV symptoms.*	en el cuerpo, causando síntomas de VIH.
	<b><i>HIV transmission</i></b>	<b><i>Transmisión de VIH</i></b>
	14. Fact: HIV can spread from mother to baby during pregnancy, childbirth, or breastfeeding. Learn more: <a href="http://bit.ly/1bBCMIF">http://bit.ly/1bBCMIF</a> .*	14. Hecho: El VIH puede pasar de mama a bebé durante el embarazo, parto o lactancia. Aprende más en: <a href="http://1.usa.gov/1dfEAaT">http://1.usa.gov/1dfEAaT</a> .
	15. Learn about the different ways HIV spreads from person to person. Visit <a href="http://1.usa.gov/13rPgty">http://1.usa.gov/13rPgty</a> .*	15. Aprende sobre las distintas maneras de transmisión del VIH de una persona a otra. Visita <a href="http://1.usa.gov/13rPgty">http://1.usa.gov/13rPgty</a> .
	16. Myth buster: HIV is not spread by saliva, tears, or sweat. And you can't give it to someone through a hug, handshake, or close-mouthed kiss.*	16. Aclaración del mito: El VIH no se transmite a través de saliva, lágrimas o sudor. No se transmite con un abrazo, saludo de mano o un beso con la boca cerrada.
	17. Even if your VL is undetectable, you can still give the virus to others through sex, sharing needles, pregnancy, childbirth or breastfeeding.*	17. Aun cuando tu carga viral no sea detectable puedes pasar el virus a otros durante el sexo, al compartir agujas, durante el embarazo, parto o lactancia materna.
	<i>18. People with HIV are more likely to give HIV to their sex partners if they have an STI. Get tested for STIs regularly if you are sexually active.*</i>	18. La gente con VIH es más propensa a pasar VIH a sus parejas sexuales si estas tiene una ETS. Hazte la prueba de ETS regularmente si eres sexualmente activo.
	19. HIV spreads through drug use by sharing needles and works (cotton, cookers, and water). Visit <a href="http://1.usa.gov/15OIXAe">http://1.usa.gov/15OIXAe</a> to learn more. *	19. El VIH se transmite a través de las drogas al compartir jeringas e instrumentos (algodón, ollas y agua). Para más información visita <a href="http://1.usa.gov/1a8c84N">http://1.usa.gov/1a8c84N</a> .
	20. For info on reducing the chances of giving HIV to someone else through sex, visit <a href="http://1.usa.gov/mzL2iH">http://1.usa.gov/mzL2iH</a> .*	20. Para información sobre cómo reducir la posibilidad de pasar el VIH a alguien durante el sexo, visita <a href="http://1.usa.gov/mzL2iH">http://1.usa.gov/mzL2iH</a> (en inglés).
	<b><i>ART</i></b>	<b><i>Tratamiento antirretroviral (TAR)</i></b>
	21. If your VL goes down after starting ART, it means that your ART is working.	21. Si tu carga viral disminuye después de comenzar el tratamiento antirretroviral, eso significa que TAR está funcionando.
	22. While there's no cure, the effect of HIV on your body can be controlled, treatment can help you live a longer and healthier life.*	22. Aunque no hay una cura, el efecto del VIH en tu cuerpo se puede controlar. El tratamiento te puede ayudar a vivir una vida más larga y saludable.
	23. Being on ART can lower your chances of getting other infections. To learn about these infections, visit <a href="http://1.usa.gov/1brld9M">http://1.usa.gov/1brld9M</a> .	23. Estar bajo el tratamiento antirretroviral (TAR) puede reducir la posibilidad de contraer una infección oportunistas, visita <a href="http://1.usa.gov/19SP0g8">http://1.usa.gov/19SP0g8</a> .
	24. For your safety, tell your pharmacist and providers about the other meds, drugs, and herbal supplements you are taking.	24. Por tu seguridad, avísale al farmacista y a los proveedores médicos sobre otros medicamentos, medicinas y suplementos de hierbas que estás tomando.
	25. ART lowers the amount of HIV in your body and this lowers your chances of giving HIV to someone who is HIV negative.*	25. El tratamiento antirretroviral reduce la cantidad de VIH en tu cuerpo y la posibilidad de transmitir VIH a alguien que es VIH negativo.
	26. Taking ART makes you less likely to get a superinfection from an HIV-positive sex partner.*	26. Tomar el tratamiento antirretroviral (TAR) reduce la posibilidad de que contraigas una superinfección de una pareja sexual VIH positiva.
	27. If you take ART, you may not have symptoms for several decades. Stay	27. Si tomas el tratamiento antirretroviral puedes no tener síntomas de VIH

\*PIN-protected message

Note: Messages in italics are not included in the pilot study.

UCARE4LIFE Text Message Inventory

Content Domain	English Message	Spanish Message <sup>1</sup>
	healthy—keep taking those meds!	durante varias décadas. Mantente saludable –sigue tomando los medicamentos.
	28. Take ART regularly to keep your VL as low as possible for your own health and to prevent transmission.	28. Toma el tratamiento antirretroviral regularmente para mantener tu carga viral lo más bajo posible. Así proteges tu salud y previenes la transmisión de VIH.
	29. Get your VL checked by your provider at least twice a year so that you know if your ART is working and whether you need to make changes.	29. Chequea tu carga viral con tu proveedor medico al menos dos veces al año para saber si tu terapia antiretroviral está funcionando y si necesitas hacer cambios.
	30. Skipping ART, even a few times, gives the virus time to multiply and may cause your meds to stop working.*	30. Saltarte el tratamiento antirretroviral aunque sea unas pocas veces da, chance al virus de multiplicarse y puede hacer que tus medicamentos dejen de funcionar.
	31. <i>When it comes to taking ART, follow all of your provider’s instructions to stay healthy and prevent drug resistance.</i>	31. Sigue todas las instrucciones de tu proveedor medico al tomar el tratamiento antirretroviral para mantenerte sano y prevenir la resistencia a los medicamentos.
	32. It’s important that you take your ART exactly as directed by your provider. Not taking your meds the right way could weaken your immune system.	32. Es vital que tomes el tratamiento antirretroviral tal como lo indicó tu proveedor médico. No tomarlo correctamente puede debilitar tu sistema inmunológico.
	33. Taking ART when and how it’s prescribed from the start is key to successful treatment. Talk to us before making any changes.	33. Tomar el tratamiento antirretroviral tal como te fue prescrito es clave para el éxito del tratamiento. Habla con nosotros antes de hacer cualquier cambio.
	34. Having side effects from your meds? Don’t take matters into your own hands. Call us at [xxx-xxx-xxxx] to figure out a solution together.	34. ¿Tienes efectos secundarios debido a los medicamentos? No trates de resolver esto tú solo. Llámanos al [xxx-xxx-xxxx] para que juntos encontremos una solución.
	35. Stomachache? Headache? Feeling anxious? Can’t sleep? Could be side effects from your meds. Call us at [xxx-xxx-xxxx]	35. ¿Te duele el estómago? ¿La cabeza? ¿Sientes ansiedad? Pudiera ser el efecto secundario de tus medicamentos. Llámanos al [xxx-xxx-xxxx].
	36. ART can cause nausea and vomiting. Smaller meals, dried ginger, and ginger ale can help. We can also recommend other meds if needed.	36. TAR puede causar náusea y vómito. Comidas pequeñas, jengibre seco y Ginger Ale pueden ayudarte. Podemos recomendar otra medicina si es necesario.
<b>Seeing an HIV care provider and involvement in care</b> — Purpose: Support care engagement. — All participants will receive these messages. — Delivered 1x/week.	1. <i>Do you understand how your health will change over time? Talk to us about the changes you can expect.</i>	1. ¿Entiendes la manera en que tu VIH va a cambiar con el tiempo? Habla con nosotros sobre los cambios que puedes esperar.
	2. <i>First things first. Taking care of your health is your #1 priority. Are you doing everything you can to stay healthy?</i>	2. Primero lo primero. Cuidar de tu salud tiene prioridad #1. ¿Estás haciendo todo lo posible por mantenerte saludable?
	3. Information is power! Request a copy of your medical record and take charge of your care.	3. ¡La información es poder! Pide una copia de tus registros médicos y hazte cargo de tu atención médica.
	4. Before your next appointment, make a list of questions about your treatment and bring the list with you so you don’t forget to ask us.	4. Antes de tu siguiente cita, haz una lista de preguntas sobre tu tratamiento y llévala contigo para que no se te olvide preguntar.
	5. <i>Want a shorter and easier appointment? Be sure to bring your meds and any</i>	5. ¿Deseas una cita corta y fácil? Asegúrate de llevar tus medicamentos y los

\*PIN-protected message

Note: Messages in italics are not included in the pilot study.

## UCARE4LIFE Text Message Inventory

Content Domain	English Message	Spanish Message <sup>1</sup>
	<i>papers we ask you to bring.</i>	documentos que te pedimos que traigas.
	6. <i>Get nervous talking to your provider? Write down any questions you have and bring them with you so you don't forget.</i>	6. ¿Te pones nervioso al hablar con tu proveedor médico? Anota las preguntas y llévalas contigo para que no se te olviden.
	7. Take notes during your appointment. This will help you to stay on top of your treatment plan and keep you healthy.	7. Toma nota durante tu cita. Esto te ayudará a estar al pendiente de tu plan de tratamiento y mantenerte saludable.
	8. <i>Routine clinic visits are short. Do your homework and ask the questions most important to you.</i>	8. Las visitas de rutina son cortas. Haz tu tarea y pregunta lo que es más importante para ti.
	9. <i>Talk to other people about their treatment experiences and ask for advice on working with your provider.</i>	9. Platica con otras personas con VIH sobre sus experiencias con el tratamiento y pídeles consejo sobre cómo trabajar con el proveedor médico.
	10. If we use confusing words, ask what we mean. We are here to help you.	10. Si utilizamos palabras confusas, pregunta su significado. Estamos aquí para ayudarte.
	11. <i>There are lots of meds available to treat you. Talk to us about which ones are right for you.</i>	11. Hay muchos medicamentos disponibles para el tratamiento de VIH. Habla con nosotros para ver cuáles son los más adecuados para ti.
	12. <i>If you don't understand the results of your VL test or CD4 count, ask us to explain.</i>	12. Si no entiendes los resultados de la prueba de carga viral o conteo CD4, pídenos que te expliquemos.
	13. What do your lab test results mean? Find out here: <a href="http://1.usa.gov/16yHZKu">http://1.usa.gov/16yHZKu</a> .	13. ¿Carga viral? ¿Conteo CD4? ¿Qué significan los resultados de las pruebas? Encuentra las respuestas en <a href="http://1.usa.gov/16yHZKu">http://1.usa.gov/16yHZKu</a> (en inglés).
	14. <i>You can ask us anything! By asking questions, you'll learn what you need to know.</i>	14. ¡Nos puedes preguntar cualquier cosa! Preguntando aprenderás lo que necesitas saber.
	15. Ask us what screenings, labs, or tests you should get and when you should get them.	15. Pregúntale a tu proveedor médico qué pruebas de detección, análisis de laboratorio u otros exámenes debes hacerte y cuando te los debes hacer.
	16. <i>Do you know your VL and CD4 count? Take control of your treatment by asking your provider for your latest test results.</i>	16. ¿Sabes el valor de tu carga viral o conteo CD4? Toma el control de tu tratamiento, pregúntale a tu proveedor médico acerca de los resultados de tus pruebas.
	17. Strong. Supportive. Trusting. These are important in any good relationship—especially with us.	17. Fuerte. Dispuesto a ayudar. Confiable. Esto es importante en una buena relación, especialmente con tu proveedor médico y asesor.
	18. It's your life we're talking about. Be a part of EVERY decision about your health care.	18. Estamos hablando de tu vida. Debes ser parte de CADA decisión sobre tu atención médica.
	19. Be assertive. Tell us if you have any concerns, even if we don't ask.	19. Ten firmeza. Habla con nosotros sobre tus preocupaciones, aunque no te lo preguntemos.
	20. <i>We are all on your team. Be sure to ask questions and follow-up on things that are unclear.</i>	20. Tu proveedor esta de tu lado. Asegúrate de hacer preguntas y darle seguimiento a algo que no esté claro.
	21. <i>Ask us questions. If you don't understand the answer, keep asking until you do.</i>	21. Aclara dudas con tu proveedor médico. Si no entiendes la respuesta, sigue preguntando hasta que lo entiendas.
	22. <i>This is your life! You are a major player on your health care team. Visit us at</i>	22. ¡Esta es TU vida! Tú eres miembro clave del equipo al cuidado de tu salud.

\*PIN-protected message

Note: Messages in italics are not included in the pilot study.

## UCARE4LIFE Text Message Inventory

Content Domain	English Message	Spanish Message <sup>1</sup>
	<i>[CLINIC WEBSITE] to keep up with new developments and programs.</i>	Visítanos en [CLINIC WEBSITE] para estar al tanto de los avances y programas.
	23. You're the star player of your health care team. Work with us for a winning season.	23. Tú eres la persona más importante en el equipo al cuidado de tu salud. Habla con tu proveedor de salud para tener una temporada exitosa.
	24. <i>One way to learn about your condition is to attend workshops or events. Visit us at [CLINIC WEBISTE] to learn more.</i>	24. Una forma de aprender sobre tu condición es asistir a los talleres o eventos. Visítanos en [CLINIC WEBISTE] para aprender más.
	25. <i>Ask us for copies of your labs or other info to take home that would be helpful to you.</i>	25. Pide copias de tus resultados de laboratorio u otra info para llevar a casa lo que te pudiera ayudar.
	26. At the end of your appointment, be sure to ask us if you need to bring anything to your next visit.	26. Al final de tu cita, asegúrate de preguntar si necesitas traer algo a tu siguiente visita.
	27. When you are prescribed a new med, ask us how it will affect the ones you are already taking.	27. Cuando te receten un nuevo medicamento, pregúntanos de que manera afectara a los otros que ya estas tomando.
	28. No one will take your health as seriously as you do.	28. Nadie va a tomar tu salud tan en serio como tú mism@.
	29. Make sure to find a provider who you like and can talk to. Talk to your case manager about your concerns and options.	29. Asegúrate de encontrar un proveedor médico con quien puedas hablar. Habla con tu administrador del caso acerca de tus preocupaciones y opciones.
	30. Regular clinic visits are usually short—15 to 30 minutes. Make it count!	30. Las visitas normales a la clínica son cortas –de 15 a 30 minutos. ¡Sácales provecho!
	<b>Transition to Adult Care: Pre-transition Only</b>	<b>Solo para pre- transición</b>
	31. <i>Most people transition to adult care between 18 and 25 years old.</i>	31. La mayoría de las personas con VIH pasan al cuidado para adultos entre los 18 y 25 años de edad.
	32. <i>Time to switch to an adult care provider? Work with us to make the transition a smooth one.</i>	32. ¿Es momento de cambiar a un proveedor de atención para adultos? Habla con nosotros para que la transición sea adecuada.
	33. <i>Make sure you talk with us about what changes to expect when you move into adult care. We can help you get ready.</i>	33. Asegúrate de hablar con nosotros sobre los cambios que puedes esperar cuando te cambien a la atención para adultos. Te podemos ayudar a prepararte.
	34. <i>Planning ahead will make changing your provider easier to handle. When you switch to adult care, your current provider can help you know what to expect.</i>	34. Planear de antemano puede facilitar tu cambio de proveedor. Cuando pases a atención para adultos, tu proveedor actual puede ayudarte a saber que esperar.
	35. <i>Find support from other people who are switching to adult medical care. Check out [Org Name] to find groups and others who are switching too.</i>	35. Encuentra apoyo en otras personas con VIH que cambien a la atención para adultos. Ve a [Org Name] para encontrar grupos de gente que también está cambiando.
	36. <i>Getting older is an adventure. Make sure to take control of your treatment so you can enjoy the ride.</i>	36. Hacerte mayor es una aventura. Asegúrate de controlar tu tratamiento de VIH para que puedas disfrutar la vida.
	37. <i>Adults have the freedom to do lots of things you can't do as a teen or young adult. Let your treatment help you experience all that's to come. Visit <a href="http://1.usa.gov/1749Vt5">http://1.usa.gov/1749Vt5</a> for advice and tips.</i>	37. Los adultos tienen la libertad de hacer muchas cosas. Deja que tu tratamiento de VIH te ayude a experimentar tu futuro. Visita <a href="http://1.usa.gov/1749Vt5">http://1.usa.gov/1749Vt5</a> .

\*PIN-protected message

Note: Messages in italics are not included in the pilot study.



## UCARE4LIFE Text Message Inventory

Content Domain	English Message	Spanish Message <sup>1</sup>
	38. <i>Before transitioning to adult care, it's important to meet your new providers. If you haven't, ask us to set up a meeting.</i>	38. Antes de la transición a atención de adulto, es importante que te reúnas con tu nuevo proveedor médico. Si aún no lo has hecho, pídenos que te hagamos una cita.
	39. <i>Switching to adult care? If you haven't seen a copy of your transition plan, ask us to show it to you so you know what will happen and when.</i>	39. ¿Cambiándote a la atención de adulto? Si aún no has visto tu plan de transición, pídenos que te lo mostremos para que sepas qué sucederá y cuándo.
	40. <i>Your case manager can help you figure out your health insurance options and apply for a plan. Call [clinic #] to make an appointment today.</i>	40. Tu asesor te puede ayudar a entender tus opciones de seguro médico y solicitar tu plan. Llama al [clinic #] para hacer una cita hoy.
	41. <i>There are lots of options for health insurance. Visit <a href="http://1.usa.gov/GXlkjO">http://1.usa.gov/GXlkjO</a> to learn more.</i>	41. Existen muchas opciones de seguro médico. Visita <a href="http://1.usa.gov/GXlkjO">http://1.usa.gov/GXlkjO</a> (en inglés) para más información.
	42. <i>What's the difference between private and public insurance? Ask your case manager to explain.</i>	42. ¿Cuál es la diferencia entre un seguro privado y uno público? Pídele a tu asesor que te lo explique.
	43. <i>Have you heard about the Affordable Care Act? Visit <a href="http://www.hhs.gov/healthcare/">http://www.hhs.gov/healthcare/</a> to learn what it means for you.</i>	43. ¿Has oído hablar de La Ley De Cuidado De Salud A Bajo Precio? Visita <a href="http://www.hhs.gov/iea/acaresources/espanol.pdf">http://www.hhs.gov/iea/acaresources/espanol.pdf</a> para saber más.
	44. <i>Health insurance can be confusing. Visit <a href="http://1.usa.gov/1c9sEaW">http://1.usa.gov/1c9sEaW</a> to learn about your options and what you will need to maintain your treatment.</i>	44. El seguro médico puede ser confuso. Visita <a href="http://1.usa.gov/1c9sEaW">http://1.usa.gov/1c9sEaW</a> para aprender sobre opciones y que necesitaras para mantenerte en el tratamiento de VIH.
	45. <i>You may be eligible for certain government programs like Social Security and food stamps. Your case manager can help you figure out the ones that apply to you.</i>	45. Puedes ser elegible para ciertos programas del gobierno (Seguro Social, estampillas de alimentos). Tu asesor te puede ayudar a identificar que te corresponde.
	46. <i>Do other people help you remember to take your meds? You need a plan for how to remind yourself. Ask us to help you think this through.</i>	46. ¿Te ayudan otras personas a recordar que tomes tus medicamentos? Necesitas un plan para recordar sol@. Pregúntanos cómo puedes hacerlo.
	47. <i>Where is your closest pharmacy? Make sure you know where to get your meds and how to get them.</i>	47. ¿En dónde se encuentra tu farmacia más cercana? Asegúrate de saber en dónde conseguir tus medicamentos y cómo conseguirlos.
	<b>Transition to Adult Care: Post-Transition Only</b>	<b>Solo para post-transición</b>
	48. <i>If your transition plan is not working for you, call us. We can help you figure out what changes need to be made and how to make them.</i>	48. Si tu plan de transición no está funcionando, llámanos. Te podemos ayudar a identificar los cambios que necesitas hacer y cómo hacerlos.
	49. <i>New doctors? New rules? New responsibilities? It can be hard to handle so many changes at once. Ask us for help if you're struggling.</i>	49. ¿Nuevos doctores? ¿Nuevas reglas? ¿Nuevas responsabilidades? Puede ser difícil hacerle frente a tantos cambios a la vez. Pídenos ayuda si se te hace difícil.
	<b>Transition to Adult Care: Both Pre- and Post-Transition</b>	<b>Para ambos, antes y después de la transición</b>
	50. <i>Do you know what symptoms you should be on the lookout for? Ask us for info at your next appointment.</i>	50. ¿Sabes de qué síntomas debes estar pendiente? Pídenos información en tu siguiente cita.
	51. <i>Only you know how you are feeling. Keep us updated.</i>	51. Solo tú sabes cómo te sientes. Manténnos informados.

\*PIN-protected message

Note: Messages in italics are not included in the pilot study.

## UCARE4LIFE Text Message Inventory

Content Domain	English Message	Spanish Message <sup>1</sup>
	52. <i>Keep track of any new symptoms you have so that you can describe changes in the way you are feeling to us.</i>	52. Mantente al pendiente de cualquier nuevo síntoma que tengas para que puedas describir los cambios que notes a tu proveedor médico.
	53. <i>Make sure to tell us about any new symptoms or recent illness and meds, drugs, or supplements you take.</i>	53. Menciónale a tu proveedor cualquier nuevo síntoma o enfermedades recientes, así como medicamentos recetados o no recetados, o suplementos que estés tomando.
	54. Help us keep our schedule on track. Arrive to your appointment at least 10 minutes early so you have enough time to check in.	54. Ayúdale a tu proveedor a mantener su horario bajo control. Llega por lo menos 10 minutos antes de tu cita para que tengas suficiente tiempo de registrarte.
	55. <i>Use a calendar to write down all of your appointments to help keep track of where you need to be and when.</i>	55. Usa un calendario para anotar todas tus citas para ayudarte a estar al pendiente de dónde y cuándo tienes tus citas médicas.
	56. <i>Arriving on time to your appointment helps everyone in the clinic serve you better and faster.</i>	56. Llegar a tiempo a tu cita ayuda a todos en la clínica a servirte mejor y más rápido.
	57. <i>Managing your health might require seeing lots of different kinds of doctors. Each provider should tell you how they can help you manage your condition.</i>	57. Para administrar tu salud puede ser necesario que tengas que ver a varios tipos de doctores. Cada proveedor debe explicarte cómo te pueden tratar.
	58. <i>Sometimes seeing lots of providers can be confusing. Ask them to help you remember what's important by writing down important things they want you to do to take care of yourself.</i>	58. A veces, ver a varios proveedores puede ser confuso. Pídeles que te ayuden a recordar anotando lo que es importante que hagas para cuidar de ti mism@.
	59. <i>When is your next appointment? Establish a system to stay on top of your appointments.</i>	59. ¿Cuándo es tu siguiente cita? Establece un sistema para estar al tanto de tus citas.
	60. Understand your treatment and what your responsibilities are.	60. Entiende tu tratamiento de VIH y cuáles son tus responsabilidades.
	61. Your treatment is a lifetime commitment. Take the time to learn about and discuss what you need to do to take care of yourself as you get older.	61. Tu tratamiento de VIH es un compromiso de por vida. Tomate el tiempo de aprender sobre VIH y habla acerca de cómo cuidarte conforme vas creciendo.
	62. A case manager or social worker can help you understand everything you have to do to take care of yourself. They can put you in touch with resources too.	62. Tu asesor te puede ayudar a entender todo lo que tienes que hacer para cuidarte a ti mismo(a). También te puede poner en contacto con recursos de información.
	63. <i>A case manager or social worker is a gateway to services you may need. Take some time to get to know them. You will be glad you did.</i>	63. Tu asesor es la entrada a los servicios que puedes necesitar. Dedicar tiempo a conocerlos. Te dará gusto haberlo hecho.
	64. <i>Having trouble keeping up with your care? Call us at [xxx-xxx-xxxx] and ask about services that may help you deal</i>	64. ¿Te cuesta trabajo estar al pendiente de tu cuidado? Llámanos al [xxx-xxx-xxxx] y pregunta sobre los servicios que te pueden ayudar.
	65. Keeping track of your health can be hard, especially if you see lots of providers. If you don't know or have questions about what to do be sure to ask us.	65. Estar al pendiente de tu salud puede ser difícil, especialmente si ves a muchos proveedores médicos. Pregúntanos si tienes dudas acerca de lo que debes hacer.
	66. <i>Keeping track of all your meds and appointments can be a challenge. Visit <a href="http://1.usa.gov/165b8Sk">http://1.usa.gov/165b8Sk</a> on tips to stay on top of your treatment.</i>	66. Estar al pendiente de tus medicamentos y citas puede ser un reto. Visita <a href="http://1.usa.gov/1iHlHT">http://1.usa.gov/1iHlHT</a> para consejos sobre cómo estar al pendiente de tu tratamiento.

\*PIN-protected message

Note: Messages in italics are not included in the pilot study.

## UCARE4LIFE Text Message Inventory

Content Domain	English Message	Spanish Message <sup>1</sup>
	67. Getting to and from appointments can be complicated. Try to schedule multiple appointments for the same day so you don't have to come as often.	67. Ir a y regresar de las citas médicas puede ser complicado. Trata de coordinar varias citas para el mismo día para que no tengas que venir tan seguido.
	68. Don't go it alone. If you feel sick, call us and ask to speak to a nurse. We can help you figure out if you need to come in.	68. No lo hagas sol@. Si te sientes enferm@, llama a la clínica habla con la enfermera. Te pueden ayudar a determinar si necesitas ir a ver al proveedor médico.
	69. <i>If you need an appointment ASAP, call ahead to see when we can fit you in. That way, you don't have to sit around and wait.</i>	69. Si necesitas una cita lo antes posible, llama para ver cuando te puede atender tu proveedor. De esa manera no te tienes que sentarte a esperar.
	70. If you have a fever for more than a few days or suddenly get a high fever (>102°), call us @ [CLINIC #] to make an appointment.	70. Si tienes una fiebre que dura más de unos cuantos días o repentinamente tienes fiebre alta (>102), llámanos al [CLINIC #] para hacer una cita
	71. <i>Take cough, chest pain, and breathing problems seriously. Call us @ [clinic #] to schedule an appointment if you have concerns.</i>	71. La tos, el dolor de pecho y problemas para respirar deben tomarse en serio. Llámanos al [CLINIC NUMBER] para hacer una cita si tienes dudas.
	72. <i>When's the last time you saw us? If it's been more than 3 months, call us @ [CLINIC #] to schedule an appointment.</i>	72. ¿Cuándo fue la última vez que viste a tu proveedor médico? Si han pasado más de 3 meses, llámanos al [CLINIC #] para hacer una cita.
	73. <i>To make, reschedule, or cancel an appointment, call us @ [clinic #].</i>	73. Para hacer una cita, cambiarla o cancelarla, llámanos al [CLINIC #].
	74. <i>Take charge of your health! Sign up for [NAME OF SYSTEM] at [WEBSITE] to access your health records and manage your appointments online.</i>	74. ¡Encárgate de tu propia salud! Regístrate en [NAME OF SYSTEM] en [WEBSITE] para tener acceso a tus registros médicos y coordina tus citas en línea.
	75. <i>Do you know what your clinic's rules are about missed appointments or showing up late? Make sure to ask so you aren't surprised.</i>	75. ¿Sabes cuáles son las reglas de tu clínica si faltas a una cita o llegas tarde? Asegúrate de preguntar para que no te agarren por sorpresa.
	76. <i>Is your provider always running late? Consider scheduling an early morning appointment next time.</i>	76. ¿Tu proveedor siempre se atrasa al atender a los pacientes? Pide una cita temprano en la mañana la próxima vez.
<b>Sexual behavior: Risk reduction for sexually active participants engaging in risk behaviors</b> — Purpose: (1) Encourage communication with sex partners, (2) increase knowledge, and (3) decrease sexual transmission risk — Ages 15-17: (1) Messages will be pin protected. (2)	<b>Partner issues/communication</b>	<b>Asuntos sobre la pareja/ comunicación</b>
	1. 18-24: Secrets aren't sexy, but being open is. Ask your partners about their status and tell them yours.	1. Los secretos no son sexy, pero ser abierto lo es. Pregúntale a tus parejas sobre su estatus de VIH y diles el tuyo.
	2. 15-17: Secrets aren't sexy, but being open is. Think about how you would share your status with a partner. Talk to us about it first.	2.
	3. 18-24: <i>Ask your sex partners their status and tell them yours. No one should be surprised. Talk to us about it.</i>	3. Pregúntales a tus parejas sexuales sobre su estatus de VIH. Nadie debería sorprenderse.
	4. 15-17: <i>Talk to us about how to start a conversation with a sex partner about your status. No one should be surprised.</i>	4.
	5. <i>Talking to a sexual partner about status can be hard. For tips, visit <a href="http://tinyurl.com/d92893h">http://tinyurl.com/d92893h</a>.</i>	5.
	6. 18-24: <i>Knowing each other's status helps you and your partner make decisions about what types of sex you want to have to help lower HIV risk.</i>	6. Saber el estatus de VIH facilita la toma de decisiones de pareja sobre el tipo de sexo que desean tener para reducir el riesgo de contraer VIH y superinfección.

\*PIN-protected message

Note: Messages in italics are not included in the pilot study.

### UCARE4LIFE Text Message Inventory

Content Domain	English Message	Spanish Message <sup>1</sup>
<p>Will not receive messages advising disclosure to partners for safety purposes.</p> <p>— Delivered 1x/week.</p> <p>— Reassessed at 3 months; can be turned on but not off.</p>	7. <i>15-17: Knowing each other's status help you and your partner make healthy decisions about what types of sex you want to have.</i>	7.
	8. <i>Keep your partner safe. Make sure your partner knows about your health. Then they will know it's important to use condoms for all sexual activity and get tested. We can help you start the conversation.</i>	8. Cuida a tu pareja. Asegúrate que sepa que tienes VIH. Entonces sabrán que es importante usar condones para cualquier actividad sexual y hacerse pruebas.
	9. Make sure your partner knows that even if you're on ART, you can still spread HIV by blood, semen, and vaginal fluids.*	9. Asegúrate que tu pareja sepa que, aun tomando medicamentos puedes transmitir VIH por medio de la sangre, semen y fluidos vaginales.
	10. It is important to tell your partners about your status, whether you are casually dating or in a long-term, committed relationship. We can help you talk about it.	10. Es importante que hables con tus parejas sobre tu estatus de VIH sin importar si es una relación casual o una comprometida a largo plazo.
	11. If your partner refuses to use a condom, maybe they're not the one for you. Protect yourself and your partners.	11. Si tu pareja se niega a usar un condón, quizás no sea la pareja correcta para ti. Protégete a ti mism@ y a tus parejas.
	12. Be respectful and responsible. Talk with your partner about condoms. Ask us for tips on starting the conversation.	12. Actúa de manera respetuosa y responsable. Habla con tu pareja acerca de condones. Pídenos consejos acerca de cómo comenzar la conversación.
	13. Talking to your partner about using condoms can be hard. For tips, visit <a href="http://bit.ly/19dWWnW">http://bit.ly/19dWWnW</a> .	13. Hablar con tu pareja acerca del uso de condones puede ser difícil. Para consejos, visita <a href="http://bit.ly/1a0IHok">http://bit.ly/1a0IHok</a> .
	14. <i>18-24 ONLY: Don't like to talk about your status? Some people post their status in online dating or hookup profiles to screen out people who can't deal. Can this work for you?</i>	14. ¿No te gusta hablar sobre tu estatus de VIH? Algunos lo publican en línea para así descartar a quienes no pueden lidiar con esto. Quizás esto funcione para ti.
	15. Talk with your partners about STIs. Hearing it from your partner beats hearing it from your us.	15. Habla con tus parejas sobre las enfermedades de transmisión sexual. Escucharlo de tu pareja es mejor que escucharlo de tu proveedor.
	16. <i>Talking openly and frequently with your partner about sex can help you make decisions that keep you both healthy.</i>	16. Hablar abierta y frecuentemente con tu pareja sobre sexo puede ayudarte a tomar decisiones que a ambos los mantendrán saludables.
	17. If your partner is negative, you can still have a healthy and normal sex life, but it requires communication.	17. Aunque seas VIH positiv@ y tu pareja no lo sea, puedes tener una vida sexual saludable y normal, pero esta requerirá comunicación.
	18. If your partner wants to get tested for HIV, text KNOWIT (566948) and enter their ZIP code. KNOWIT will text back a nearby testing site.*	18. Si tu pareja desea hacerse la prueba de VIH, envía texto con código postal a KNOWIT (566948). KNOWIT responderá con dirección de un lugar cercano para la prueba.
	19. When's the last time your partner had an HIV test? Visit <a href="http://www.hivtest.org/">http://www.hivtest.org/</a> to find an HIV testing site near you.*	19. ¿Cuándo fue la última vez que tu pareja se hizo la prueba de VIH? Visita <a href="http://1.usa.gov/1dV2siB">http://1.usa.gov/1dV2siB</a> para ubicar un lugar cercano para hacerse la prueba.
	20. <i>Afraid to tell your current or past sex partners about your status? Contact your local health department at [HD PHONE # FOR PARTNER SERVICES] for help.</i>	20. ¿Con miedo de compartir tu estatus de VIH con tu pareja sexual actual o anteriores? Para ayuda llama al depto de salud local al [HD PHONE # FOR PARTNER SERVICES].
	<b>Knowledge</b>	<b>Conocimiento</b>

\*PIN-protected message

Note: Messages in italics are not included in the pilot study.

UCARE4LIFE Text Message Inventory

Content Domain	English Message	Spanish Message <sup>1</sup>
	21. Knowledge is power. Use yours to make responsible and healthy decisions about the ways you have sex.	21. Saber es poder. Usa tu conocimiento para tomar decisiones responsables y saludables sobre la manera en que tienes sexo.
	22. <i>There's always something more to learn about protecting yourself from STIs and superinfection. Keep educating yourself to take care of your health.</i>	22. Siempre hay algo más que aprender sobre cómo protegerte de las ETS y superinfección. Continúa educándote para cuidar tu salud.
	23. If you choose to have sex, always use a condom correctly. For tips on how to use a condom, visit <a href="http://tinyurl.com/mddkxs2">http://tinyurl.com/mddkxs2</a> .	23. Si decides tener sexo, siempre usa un condón correctamente. Para consejos sobre cómo usar un condón, visita <a href="http://1.usa.gov/13jrMdO">http://1.usa.gov/13jrMdO</a> (en inglés).
	24. The risk of spreading HIV is very high if you have anal sex with no condom. It's risky no matter what position you take. Always use a condom.*	25. El riesgo de transmitir VIH es muy alto si tienes sexo anal sin condón. Es un riesgo independiente de la posición que uses. Siempre debes usar un condón.
	25. Myth: Women can't give men HIV. Fact: Both men and women can get HIV from vaginal and anal sex. The risk is even higher if either partner has an STI.*	26. Mito: Las mujeres no pueden transmitir VIH a los hombres. Hecho: Ambos pueden contraer VIH al tener sexo vaginal/anal. El riesgo es mayor si uno tiene una ETS.
	26. Did you know someone who is negative can take meds (PEP) to help prevent HIV after exposure? They need to see a provider ASAP bc it must be started within 72 hrs to work.*	27. Tu pareja VIH negativa puede tomar medicina (PEP) para prevenir VIH en caso de exposición. Debe ver un proveedor de inmediato xq debe tomarla dentro de 72 hrs.
	27. Did you know someone who is negative can take meds (PrEP) to help prevent HIV before they're exposed. They need to ask a provider about starting PrEP.*	28. Tu pareja VIH negativa puede tomar medicamentos (PEP) para prevenir VIH antes de ser expuesto(a). Necesitan preguntarle a un proveedor médico sobre tomar PrEP.
	<b>Risk reduction</b>	<b>Reducción de riesgo</b>
	28. Safe is the new sexy. Protect yourself and your partner.	29.
	29. <i>Need info about reducing your chances of getting a superinfection? Call us at [xxx-xxx-xxxx].</i>	30. ¿Necesitas información para reducir tus probabilidades de una superinfección o transmitir VIH a una pareja sexual? Llámanos al [xxx-xxx-xxxx].
	30. Not having sex might be the right choice for you. Call a case manager or social worker in the clinic (xxx-xxx-xxxx) to discuss abstinence and other options to stay healthy.	31. No tener sexo puede ser una opción para ti. Llama a tu asesor al (xxx-xxx-xxxx) para hablar sobre abstinencia y otras opciones para estar sano.
	31. Undetectable is respectable, but your partners are still infectable. Play safe.	32. El no ser detectable es respetable, pero de todas maneras tus parejas pueden infectarse. Actúa de manera segura.
	32. <i>"They must be positive too" doesn't make it safe for you. STIs and superinfection aren't cute or fun.</i>	33. "También deben ser VIH positivos", no lo hace más seguro para ti. Las ETS y superinfección no son agradables ni divertidas.
	33. There's no such thing as a good sore. If you think you may have an STI, call us to get checked [xxx-xxx-xxxx].	34. "¿Una llaga/úlceras buena"? No existe tal cosa. Si piensas que tienes una infección de transmisión sexual, llámanos para una prueba al [xxx-xxx-xxxx].
	34. <i>Got condoms? Call us at [xxx-xxx-xxxx] to find out where you can get them for free.</i>	35. ¿Tienes condones? Llámanos al [xxx-xxx-xxxx] para enterarte de dónde los puedes conseguir gratis.
	35. <i>You are strong AND responsible. You've got the power to take care of your own health and protect your partner. Do the right thing.</i>	36. Eres fuerte Y responsable. Tienes la fortaleza para proteger tu salud y la de tu pareja. Haz lo correcto.
	36. <i>Play it safe. Agree and commit to being faithful. Call your case manager at</i>	37. Ten cuidado. Comprométete a ser fiel. Habla con tu asesor al [xxx-xxx-xxxx]

\*PIN-protected message

Note: Messages in italics are not included in the pilot study.

## UCARE4LIFE Text Message Inventory

Content Domain	English Message	Spanish Message <sup>1</sup>
	<i>[xxx-xxx-xxxx] to discuss this and other ways to stay healthy.</i>	para hablar sobre esta y otras maneras de mantenerte saludable.
	37. Condoms = peace of mind. You have options. Visit <a href="http://1.usa.gov/13jrMdO">http://1.usa.gov/13jrMdO</a> to learn about male and female condoms.	38. Condones = tranquilidad. Tienes opciones. Visita <a href="http://1.usa.gov/13jrMdO">http://1.usa.gov/13jrMdO</a> para aprender más acerca de los condones para hombres y mujeres.
	38. <i>Condoms are sexy. STIs and superinfection aren't. Talk to your partner about using condoms today.</i>	39. Los condones son sexy. Las enfermedades de transmisión sexual y las superinfecciones no lo son. Habla con tu pareja sobre el uso de condones hoy.
	39. <i>No condoms? No way! Party n Play the right way. Protect yourself and your partner.</i>	40. ¿No tienes condones? ¡Entonces nada! Diviértete sin arriesgarte. Protégete a ti mismo(a) y a tu pareja.
	40. Female condoms aren't just for vaginal sex. They can be used for anal sex too. Visit <a href="http://bit.ly/1ghGfOY">http://bit.ly/1ghGfOY</a> to learn how to use them for anal sex.	41. Los condones femeninos no solo son para sexo vaginal. Se pueden utilizar para sexo anal. Aprende más en <a href="http://bit.ly/1ghGfOY">http://bit.ly/1ghGfOY</a> .
	41. Oral sex is less risky than vaginal or anal sex, but this doesn't mean there's NO risk. Play it safe! To learn about dental dams, visit <a href="http://1.usa.gov/13jrMdO">http://1.usa.gov/13jrMdO</a> .	42. Sexo oral es menos riesgoso que sexo vaginal/anal pero también es riesgoso. ¡Cuidate! Aprende más sobre protectores bucales en <a href="http://1.usa.gov/13jrMdO">http://1.usa.gov/13jrMdO</a> .
	42. When it comes to condoms, two are NOT better than one. Don't double up! They could tear.	43.
	43. Condoms expire after time. Check the date before you open.	44.
<b>Sexual behavior: Educational messages for non-sexually active participants</b>	<b>Partner issues/communication</b>	<b>Asuntos de la pareja/comunicación</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>— Purpose: (1) Increase knowledge about sex and ways to protect oneself and others and (2) communicate the importance of communication with potential sex partners.</li> <li>— Delivered 1x/week.</li> <li>— Reassessed at 3 months, can be turned off.</li> </ul>	1. 18-24: Secrets aren't sexy, but being open is. Before having sex, ask your partners about their status and tell them yours.	1. Los secretos no son sexy, pero ser abierto sí lo es. Antes de tener sexo, pregúntales a tus parejas sobre su estatus de VIH e informales el tuyo.
	2. 15-17: Secrets aren't sexy, but being open is. Before having sex, Think about how you would share your status with a partner. Talk to us about it.	2.
	3. <i>18-24: Before having sex, ask your sex partners their status and tell them yours. No one should be surprised.</i>	3. Antes de tener sexo, pregunta a tus parejas sobre su estatus de VIH e informales el tuyo. No debe haber sorpresas.
	4. <i>15-17: Talk to us about how to start a conversation with a sex partner about your status. No one should be surprised.</i>	4.
	5. <i>Talking to a sexual partner about status can be hard. For tips, visit <a href="http://tinyurl.com/d92893h">http://tinyurl.com/d92893h</a></i>	5.
	6. <i>18-24: Before you have sex, make sure that your partner knows your status so that you both can make healthy decisions about what types of sex you want to have.</i>	6. Antes de tener sexo, asegúrate que tu pareja sepa tu estatus de VIH para que ambos puedan tomar decisiones saludables sobre el tipo de sexo que desean tener.
	7. <i>15-17: Before you have sex, both partners should know each other's status so you can each make healthy decisions about what types of sex you want to have.</i>	7.
	8. Make sure your partner knows about your health before having sex. Then they will know it's important to get tested and use condoms for all sexual	8. Asegúrate que tu pareja sepa que tienes VIH antes de tener sexo. Entonces sabrán que es importante hacerse la prueba y usar condones para todo tipo

\*PIN-protected message

Note: Messages in italics are not included in the pilot study.

UCARE4LIFE Text Message Inventory

Content Domain	English Message	Spanish Message <sup>1</sup>
	activity. We can help you start the conversation.	de sexo.
	9. <i>Before having sex, make sure your partner knows that even though you're on meds, you can still spread HIV by blood, semen, and vaginal fluids.*</i>	9. Antes de tener sexo, asegúrate que tu pareja sepa que aun tomando tus medicinas, igual puedes transmitir VIH a través de la sangre, semen y fluidos vaginales.
	10. It is important to tell your potential partners about your status, whether you are casually dating or in a long-term, committed relationship. We can help you talk about it.	10. Es importante que informes a tus posibles parejas tu estatus de VIH, ya sea que estén saliendo de manera casual o en una relación comprometida a largo plazo.
	11. <i>18-24 ONLY: Don't like to talk about your status? Some people post their status in online dating or hookup profiles to screen out people who can't deal. Can this work for you?</i>	11. ¿No te gusta hablar sobre tu estatus? Algunas personas lo publican en línea para descartar a los que no pueden lidiar con esto. ¿Podría esto funcionar para ti?
	12. Before having sex, talk with your partners about STIs. Hearing it from your partner beats hearing it from us.	12. Antes de tener sexo, habla con tus parejas sobre las enfermedades de transmisión sexual (ETS). Escucharlo de tu pareja es mejor que escucharlo de tu proveedor.
	13. If someone you are thinking about having sex with doesn't want to use a condom, maybe they're not the one for you. Protect yourself and your partners.	13. Si alguien con quien piensas tener sexo no desea usar un condón, es posible que no sea la persona correcta para ti. Protégete a ti mismo(a) y a tus parejas.
	14. Before you have sex, it's important to talk with your partner about condoms. Call us at [xxx-xxx-xxxx] for tips on how to start the conversation.	14. Antes de tener sexo, es importante hablar con tu pareja sobre el uso de condones. Llámanos al [xxx-xxx-xxxx] para consejos sobre cómo comenzar la conversación.
	15. Thinking about having sex? Talking to your partner about using condoms can be hard. For tips, visit <a href="http://bit.ly/19dWWnW">http://bit.ly/19dWWnW</a> .	15. ¿Estás pensando tener sexo? Hablar con tu pareja sobre uso de condones puede ser difícil. Aprende como en: <a href="http://bit.ly/JHDfwU">http://bit.ly/JHDfwU</a>
	16. A couple with different statuses can still have a healthy and normal sex life, but it requires communication.	16. Aunque uno de los dos sea VIH positivo y el otro no lo sea, igual pueden tener una vida sexual saludable y normal, pero esto requiere comunicación.
	17. If your partner wants to get tested for HIV, text KNOWIT (566948) and enter their ZIP code. KNOWIT will text back a nearby testing site.*	17. Si tu pareja desea hacerse la prueba de VIH, envía texto con código postal a KNOWIT (566948). KNOWIT responderá con dirección de un lugar cercano para la prueba.
	18. Has your partner ever had an HIV test? Visit <a href="http://www.hivtest.org/">http://www.hivtest.org/</a> to find an HIV testing site near you.*	18. ¿Alguna vez tu pareja se ha hecho la prueba de VIH? Para encontrar un lugar cercano para hacerse la prueba <a href="http://1.usa.gov/1dV2siB">http://1.usa.gov/1dV2siB</a> .
	19. Thinking about having sex? Talk to us first. We can teach you ways to be safe. Call [xxx-xxx-xxxx] for advice.	19. ¿Piensas tener sexo? Primero habla con nosotros. Te podemos enseñar las maneras de hacerlo en forma segura. Llámanos al [xxx-xxx-xxxx] para consejos.
	<b>Knowledge</b>	<b>Conocimiento</b>
	20. Think STIs are no big deal? Think again. To learn more about STIs, visit <a href="http://www.cdc.gov/std/">http://www.cdc.gov/std/</a> .	20. ¿Piensas que las enfermedades de transmisión sexual no son gran cosa? Vuelve a pensar. Visita <a href="http://1.usa.gov/1kqEjG4">http://1.usa.gov/1kqEjG4</a> para aprender más.
	21. The risk of spreading HIV is very high if you have anal sex with no condom.*	21. El riesgo de transmitir VIH es muy alto si tienes sexo anal sin usar un condón.

\*PIN-protected message

Note: Messages in italics are not included in the pilot study.

UCARE4LIFE Text Message Inventory

Content Domain	English Message	Spanish Message <sup>1</sup>
	22. Myth: Women can't give men HIV. Fact: Men and women can get HIV from vaginal and anal sex. The risk is even higher if either partner has an STI.*	22. Mito: La mujer no transmite VIH al hombre. Verdad: Hombres y mujeres pueden contraer VIH al tener sexo vaginal y anal. El riesgo crece si alguno tiene una ETS.
	23. Knowledge is power. Use yours to make responsible and healthy decisions about when and with whom you have sex.	23. Saber es poder. Usa tu conocimiento para tomar decisiones responsables y saludables sobre la manera en que tienes sexo.
	24. <i>There's always something more to learn about protecting yourself from STIs and superinfection. Keep educating yourself to take care of your health.</i>	24. Siempre hay algo nuevo que aprender sobre protección de enfermedades de transmisión sexual y superinfección. Continúa educándote para cuidar tu salud.
	25. If you choose to have sex, always use a condom correctly. For tips on how to use a condom, visit <a href="http://1.usa.gov/13jrMdO">http://1.usa.gov/13jrMdO</a> .	25. Si decides tener sexo, usa siempre un condón correctamente. Para consejos sobre cómo usar un condón, visita <a href="http://1.usa.gov/13jrMdO">http://1.usa.gov/13jrMdO</a>
	26. An HIV-negative person can take meds (PEP) to help prevent HIV risk after exposure. They must see a provider ASAP bc it must be started within 72 hrs to work.*	27. Una persona VIH negativa puede tomar medicina (PEP) para prevenir VIH en caso de exposición. Debe ver un proveedor de inmediato xq debe tomarla dentro de 72 hrs.
	27. An HIV-negative person can take meds (PrEP) to help prevent HIV. They need to ask their provider about PrEP.*	28. Una persona VIH negativa puede tomar medicamentos (PrEP) para prevenir VIH. Necesitan preguntar a su proveedor sobre PrEP.
	<b>Risk reduction</b>	<b>Reducción de riesgo</b>
	27. <i>Safe is the new sexy. Protect yourself and your partner.</i>	27.
	28. Thinking about having sex? Call us at [xxx-xxx-xxxx] for info on reducing your chances of superinfection or giving HIV to your sex partner.*	28. ¿Piensas tener sexo? Llámanos al [xxx-xxx-xxxx] para info sobre maneras de reducir probabilidades de superinfección o transmisión de VIH a la pareja sexual.
	29. Abstinence might continue to be the right choice for you. Call us at [xxx-xxx-xxxx] to discuss abstinence and other options to stay healthy.	29. La abstinencia podría continuar siendo adecuada para ti. Llámanos al [xxx-xxx-xxxx] para hablar sobre abstinencia y otras opciones para mantenerte saludable.
	30. <i>Got condoms? Before having sex, call us at [xxx-xxx-xxxx] to find out where you can get them for free.</i>	30. ¿Tienes condones? Antes de tener sexo, llámanos al [xxx-xxx-xxxx] para saber dónde conseguirlos gratis.
	31. <i>You are strong AND responsible. You've got the power to take care of your own health and protect your partner. Do the right thing.</i>	31. Eres fuerte Y responsable. Tienes la fortaleza para proteger tu salud y la de tu pareja. Haz lo correcto.
	32. <i>Before having sex, agree and commit to being faithful. Call us at [xxx-xxx-xxxx] to discuss this and other ways to stay healthy.</i>	32. Antes de tener sexo, llega a un acuerdo y comprométete a ser fiel. Llámanos al [xxx-xxx-xxxx] para hablar sobre esto y otras maneras de mantenerte saludable.
	33. Condoms = peace of mind. You have options. Visit <a href="http://1.usa.gov/13jrMdO">http://1.usa.gov/13jrMdO</a> to learn about male and female condoms.	33. Condones = tranquilidad. Tienes opciones. Visita <a href="http://1.usa.gov/13jrMdO">http://1.usa.gov/13jrMdO</a> (en inglés) para aprender más acerca de los condones para hombres y mujeres.
	34. Thinking about having sex? If you or your partner refuses to use a male condom, there's another option. Visit <a href="http://1.usa.gov/13jrMdO">http://1.usa.gov/13jrMdO</a> for more	34. ¿Piensas tener sexo? Si tú o tu pareja se niegan a usar un condón para hombres, hay otra opción. Visita <a href="http://1.usa.gov/13jrMdO">http://1.usa.gov/13jrMdO</a> para más

\*PIN-protected message

Note: Messages in italics are not included in the pilot study.



UCARE4LIFE Text Message Inventory

Content Domain	English Message	Spanish Message <sup>1</sup>
	info.	información.
	35. Oral sex is less risky than vaginal or anal sex, but this doesn't mean there's NO risk. Play it safe! Visit <a href="http://1.usa.gov/13jrMdO">http://1.usa.gov/13jrMdO</a> to learn about dental dams.	35. El sexo oral es menos riesgoso que el vaginal/anal, pero no significa que NO haya riesgos. ¡Cuidate! Para info de protectores bucales <a href="http://1.usa.gov/13jrMdO">http://1.usa.gov/13jrMdO</a> .
	36. When it comes to condoms, two are NOT better than one. Don't double up! They can tear.	36.
	37. Condoms expire after time. Check the date before you open.	37.
<b>Substance use: Risk reduction for risky drinkers and/or drug users</b> — Purpose: (1) Increase knowledge and (2) decrease substance-use transmission risk — Messages tailored based on type(s) of substances used and age (for alcohol use only): <ul style="list-style-type: none"> <li>• All drug users will receive drug-related messages.</li> <li>• Risky drinkers aged 21+ will receive alcohol-related messages.</li> <li>• Youth aged 15-20 who drink (even if they are not risky drinkers) will receive the alcohol-</li> </ul>	<b><i>Alcohol users only</i></b>	<b><i>Solo para usuarios de alcohol</i></b>
	1. Feeling guilty or ashamed about your drinking? Call us at [xxx-xxx-xxxx]. We can help.	1. ¿Te sientes culpable o te avergüenza tu consumo de alcohol? Llámanos al [xxx-xxx-xxxx]. Te podemos ayudar.
	2. Party smart! Get your dance on. Be the sober one for the night.	2. ¡Diviértete de forma inteligente! Comienza a bailar. Planea ser el sobrio esta noche.
	3. Going out tonight? Be safe. Party smart.	3. ¿Vas a salir en la noche? Ten cuidado. Diviértete de forma inteligente.
	4. Don't punish your body. Limit your drinking.	4. No castigues tu cuerpo. Limita tu consumo de alcohol.
	5. Drinking too much alcohol can affect your medication. Talk to your provider about potential interactions.	5. Beber demasiado alcohol puede afectar tus medicamentos. Habla con tus proveedores médicos sobre posibles interacciones.
	6. Dance and party—but do it safely. Alcohol can interact with your meds. Ask us how. Call us at [xxx-xxx-xxxx].	6. Baila y diviértete—pero hazlo de forma segura. El alcohol puede interactuar con tus medicamentos. Pregúntanos cómo. Llámanos al [xxx-xxx-xxxx].
	7. If you think you have a problem with drinking, help's just a phone call away. Call [xxx-xxx-xxxx] to talk with us about your concerns.	7. Si piensas que tienes un problema con el alcohol, la ayuda está a una llamada de distancia. Llámanos al [xxx-xxx-xxxx] para hablar sobre tus preocupaciones.
	8. Think before you drink. Alcohol and certain meds don't mix. Call us at [xxx-xxx-xxxx] and ask for info on possible interactions.	8. Piensa antes de beber. El alcohol y ciertos medicamentos no se mezclan bien. Llámanos al [xxx-xxx-xxxx] y pide información sobre posibles interacciones.
	9. You decide on how to party and when. Don't let anyone tell you what to do.	9. Tú decides cuando y como divertirse. No dejes que otras personas te digan lo que debes hacer.
	10. Life moving too fast? If you're taking risks you would like to change, call [xxx-xxx-xxxx] to talk to us about options to keep you healthy.	10. ¿La vida avanza muy rápido? Si tomas riesgos que deseas cambiar, llámanos al [xxx-xxx-xxxx] para hablar sobre opciones para mantenerte saludable.
	11. Keep your partying in check to avoid the walk of shame the morning after.	11. Mantén tu diversión bajo control para evitar una vergüenza a la mañana siguiente.
	12. Stay in control—people who are drunk take more risks.	12. Mantente en control—las personas que se emborrachan se arriesgan más.
	13. Be aware! Being drunk can lead to risky sex. Call us at [xxx-xxx-xxxx] for info on how to be safe.	13. ¡Ten cuidado! Estar borrach@ puede llevarte a tener sexo riesgoso. Llámanos al [xxx-xxx-xxxx] para información sobre cómo estar a salvo.
	14. When you are drunk, you are more likely to take sexual risks. Keep you and your partner safe.	14. Cuando te emborrachas, es más probable que te arriesgues al tener sexo y aumente la posibilidad de transmitir el VIH a tus parejas.

\*PIN-protected message

Note: Messages in italics are not included in the pilot study.

## UCARE4LIFE Text Message Inventory

Content Domain	English Message	Spanish Message <sup>1</sup>
<p>related messages.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Delivered 1x/week.</li> <li>– Reassessed at 3 months, can be turned on.</li> </ul>	15. If you are going to a party or know you will drink alcohol, have a condom with you in case you have sex.	15. Si te vas a ir de fiesta o sabes que vas a tomar alcohol, llévate un condón en caso de que tengas sexo.
	16. Drinking too much can damage your health. If you want to talk about how to stop or limit your drinking, call us at [xxx-xxx-xxxx].	16. Beber demasiado puede dañar tu salud. Si deseas hablar acerca de cómo parar o limitar tu consumo de alcohol, llámanos al [xxx-xxx-xxxx].
	17. Getting drunk can make it hard for you to remember your meds. If you're partying, make sure you are also taking care of yourself.	17. Al emborracharte es más difícil recordar tus medicamentos. Si te diviertes, asegúrate de que también te estás cuidando.
	18. Making the choice to stay alcohol free can be hard. You can always call us at [xxx-xxx-xxxx] to talk about your options.	18. Tomar la decisión de dejar el alcohol puede ser difícil. Siempre nos puedes llamar al [xxx-xxx-xxxx] para hablar sobre tus opciones.
	19. Concerned about your alcohol use? Call 1-800-662-HELP (4357) or visit <a href="http://findtreatment.samhsa.gov/">http://findtreatment.samhsa.gov/</a> to find a treatment program near you.	19. ¿Te preocupa tu uso de alcohol? Para programas de tratamiento cerca de ti, llama al 1-800-662-HELP (4357) o <a href="http://findtreatment.samhsa.gov/">http://findtreatment.samhsa.gov/</a> .
	20. Want to cut back on drinking? Set a limit on how much you are going to drink, and stick to it.	20.
	21. Only take a fixed amount of cash out (and no cards) if you want to control how much you drink.	21.
	22. One day at a time. If you cut back a little drinking each day or weekend, you'll find success.	22.
	23. If you are drinking, stay hydrated with water. And don't use alcohol to quench your thirst.	23.
	24. If you are feeling sad or depressed, drinking can make this worse. Cutting down may put you in a better mood.	24.
	25. Want a good, deep sleep tonight? Too much alcohol can keep you from getting a healthy rest.	25.
	26. Have a great (and safe) night out tonight!	26.
	<b><i>Drug Users Only</i></b>	<b><i>Solo para usuarios de drogas</i></b>
	27. Taking drugs to get high while taking prescription medications can cause serious health problems. Talk to us about the risks before getting high.	27. Usar drogas mientras estás tomando medicamentos recetados puede causar serios problemas de salud. Habla con nosotros sobre los riesgos antes de drogarte.
28. If you take drugs to get high, your ART may not work as well. Ask us how drug use affects your ART.	28. Si usas drogas, tu tratamiento antirretroviral (TAR) puede dejar de funcionar. Pregúntanos cómo el uso de drogas afecta tu tratamiento antirretroviral (TAR).	
29. Feeling guilty or ashamed about your drug use? Call us at [xxx-xxx-xxxx]. We can help.	29. ¿Te sientes culpable por o te avergüenzas de usar drogas? Llámanos al [xxx-xxx-xxxx]. Te podemos ayudar.	
30. Party smart! Get your dance on. Be the drug-free one for the night.	30. ¡Diviértete en forma inteligente! Comienza a bailar. Planea ser la persona libre de drogas esta noche.	

\*PIN-protected message

Note: Messages in italics are not included in the pilot study.

## UCARE4LIFE Text Message Inventory

Content Domain	English Message	Spanish Message <sup>1</sup>
	31. Taking drugs to get high takes a toll on you. Don't punish your body.	31. Usar drogas te afecta. No castigues tu cuerpo.
	32. Taking drugs to get high can affect your medication. Talk to us about potential interactions.	32. Usar drogas puede afectar tus medicamentos. Habla con nosotros sobre las posibles interacciones.
	33. Dance and party—but do it safely. Drug use can interact with your meds. Ask us how. Call us at [xxx-xxx-xxxx].	33. Baila y diviértete—pero hazlo con cuidado. El uso de drogas puede interactuar con tus medicamentos. Pregúntanos cómo sucede. Llámamos al [xxx-xxx-xxxx].
	34. If you think you have a problem with drugs, help is just a phone call away. Call us at [xxx-xxx-xxxx] to talk about your concerns.	34. Si piensas que tienes problemas de drogas, la ayuda está a una llamada de distancia. Llámamos al [xxx-xxx-xxxx] para hablar sobre tus preocupaciones.
	35. You decide on how to party and when. Don't let anyone tell you what to do.	35. Tú decides cuando y como divertirse. No dejes que otras personas te digan lo que debes hacer.
	36. Life moving too fast? If you're taking risks you would like to change, call us at [xxx-xxx-xxxx] to talk about healthier options.	36. ¿La vida avanza muy rápido? Si tomas riesgos que deseas cambiar, llámamos al [xxx-xxx-xxxx] para hablar sobre opciones para mantenerte saludable.
	37. Keep your partying in check to avoid the walk of shame the morning after.	37. Mantén tu diversión bajo control para evitar una vergüenza a la mañana siguiente.
	38. Stay in control—people who are high take more risks.	38. Mantente en control—las personas que se drogan se arriesgan más.
	39. Be aware! Being high can lead to risky sex. Call us at [xxx-xxx-xxxx] for info on reducing risk for yourself and your partner.	39. ¡Ten cuidado! Estar drogad@ puede llevarte a arriesgarte al tener sexo. Llámamos al [xxx-xxx-xxxx] para info sobre cómo reducir riesgos para ti y tu pareja.
	40. When you are high, you are more likely to take sexual risks. Keep you and your partner safe.	40. Cuando te drogas, es más posible que te arriesgues al tener sexo y aumente la posibilidad de transmitir el VIH a tus parejas.
	41. If you are going to a party, have a condom with you in case you have sex.	41. Si te vas de fiesta o sabes que, llévate un condón en caso de que tengas sexo.
	42. Drug use can damage your health. If you want to talk about how to stop using, call us at [xxx-xxx-xxxx].	42. Usar drogas puede dañar tu salud. Si deseas hablar sobre la manera de parar llámamos al [xxx-xxx-xxxx].
	43. Getting high can make it hard for you to remember your meds. If you're partying, make sure you are also taking care of yourself.	43. Al drogarte es más difícil recordar tus medicamentos. Si te diviertes, asegúrate de que también te estás cuidando.
	44. Making the choice to quit using drugs can be hard. You can always call us at [xxx-xxx-xxxx] to talk about your options.	44. Tomar la decisión de dejar de usar drogas puede ser difícil. Siempre nos puedes llamar al [xxx-xxx-xxxx] para hablar sobre tus opciones.
	45. People can get hepatitis C from sharing needles or works (cookers, cotton) with an infected person. Protect yourself and others. Don't share.	45. Puedes contraer hepatitis C si compartes jeringas, recipientes, algodón, con una persona infectada. Protégete y a otros. No compartas.
	46. Sharing needles and works spreads HIV. There are places where people can get clean supplies: [HYPERLINK NAME OF ORG] or call [xxx-xxx-xxxx].*	46. Compartir jeringas y demás transmite VIH. En este lugar puedes obtener artículos limpios: [HYPERLINK NAME OF ORG] (en inglés) o llama al [xxx-xxx-xxxx].
	47. If you can't stop injecting drugs, visit <a href="http://1.usa.gov/194RdkT">http://1.usa.gov/194RdkT</a> for ways to reduce the chances of giving HIV to someone else.*	47. Si no puedes parar de inyectarte drogas, para maneras de reducir la posibilidad de transmitir VIH <a href="http://1.usa.gov/1ATria">http://1.usa.gov/1ATria</a>

\*PIN-protected message

Note: Messages in italics are not included in the pilot study.

UCARE4LIFE Text Message Inventory

Content Domain	English Message	Spanish Message <sup>1</sup>
	48. Concerned about your drug use? Call 1-800-662-HELP (4357) or visit <a href="http://findtreatment.samhsa.gov/">http://findtreatment.samhsa.gov/</a> to find a treatment program near you.	48. ¿Te preocupa tu uso de drogas? Para un programa de tratamiento cerca de ti llama al 1-800-662-HELP (4357) o <a href="http://findtreatment.samhsa.gov/">http://findtreatment.samhsa.gov/</a> .
	49. We don't judge. If you are going to use anything tonight, keep yourself safe!	49.
	50. Set limits on using drugs. You can control when and how much.	50.
	51. Try taking a break from drugs for two weeks. People might tell you that you look better and you might feel better.	51.
	52. Have a great (and safe) night out tonight!	52.
	<b><i>Alcohol and Drug Users</i></b>	<b><i>Usuarios de alcohol y drogas</i></b>
	53. Taking drugs to get high while taking some prescription medications can cause serious health problems. Talk to your provider about your options.	53. Usar drogas mientras estás tomando algún medicamento recetado puede causar serios problemas de salud. Habla con tu proveedor médico sobre tus opciones.
	54. If you take drugs to get high, your ART may not work as well. Ask us how drug use affects your ART.	54. Si usas drogas, tu tratamiento antirretroviral (TAR) puede no funcionar tan bien. Pregúntanos cómo el uso de drogas afecta tu tratamiento antirretroviral (TAR).
	55. Feeling guilty or ashamed about your drinking or drug use? Call us at [xxx-xxx-xxxx]. We can help.	55. ¿Te sientes culpable o te avergüenza tu consumo de alcohol o drogas? Llámamos al [xxx-xxx-xxxx]. Te podemos ayudar.
	56. Party smart! Get your dance on. Be the sober one for the night.	56. ¡Diviértete de forma inteligente! Comienza a bailar. Planea ser el sobrio esta noche.
	57. Drinking and taking drugs to get high takes a toll on you. Don't punish your body.	57. Beber alcohol y usar drogas para drogarte afecta tu cuerpo. No castigues tu cuerpo.
	58. Taking drugs to get high can affect your medication. Talk to your provider about potential interactions.	58. Usar drogas puede afectar tus medicamentos. Habla con tu proveedor médico sobre las posibles interacciones.
	59. Dance and party—but do it safely. Drug and alcohol use can interact with your meds. Ask us how. Call us at [xxx-xxx-xxxx].	59. Baila y diviértete, pero con cuidado. Usar drogas y alcohol puede interactuar con tus medicamentos. Pregúntanos cómo. Llámamos al [xxx-xxx-xxxx].
	60. If you think you have a problem with drinking or getting high, help is just a phone call away. Call us at [xxx-xxx-xxxx] to talk about your concerns.	60. Si piensas que tienes problemas de alcohol o drogas, la ayuda está a una llamada de distancia. Llámamos al [xxx-xxx-xxxx] para hablar sobre tus preocupaciones.
	61. Think before you drink. Alcohol and certain meds don't mix. Call us at [xxx-xxx-xxxx] and ask for info on possible interactions.	61. Piensa antes de beber. El alcohol y ciertos medicamentos no se mezclan. Llámamos al [xxx-xxx-xxxx] y pide información sobre posibles interacciones.
	62. You decide on how to party and when. Don't let anyone tell you what to do.	62. Tú decides cómo divertirse y cuándo lo haces. No dejes que otras personas te digan lo que debes hacer.
	63. Life moving too fast? If you're taking risks you would like to change, call us at [xxx-xxx-xxxx] to talk about healthier options.	63. ¿La vida avanza muy rápido? Si te estás arriesgando y deseas cambiar, llámamos al [xxx-xxx-xxxx] para hablar sobre las opciones para mantenerte saludable.

\*PIN-protected message

Note: Messages in italics are not included in the pilot study.

UCARE4LIFE Text Message Inventory

Content Domain	English Message	Spanish Message <sup>1</sup>
	64. Keep your partying in check to avoid the walk of shame the morning after.	64. Mantén tu diversión bajo control para evitar la vergüenza a la mañana siguiente.
	65. Stay in control—people who are drunk or high take more risks.	65. Mantente en control—las personas que se emborrachan o se drogan se arriesgan más.
	66. Be aware! Alcohol and drug use can lead to risky sex. Call us at [xxx-xxx-xxxx] for info on reducing risk for yourself and your partner.	66. ¡Ten cuidado! Al usar alcohol y drogas puedes arriesgarte al sexo riesgoso. Llámanos al [xxx-xxx-xxxx] para info para reducir riesgos para ti y tu pareja.
	67. When you are drunk or high, you are more likely to take sexual risks that increase your chance of giving HIV to your partners.*	67. Cuando te emborrachas o te drogas, es más probable que te arriesgues a tener sexo y aumente la posibilidad de transmitir el VIH a tus parejas.
	68. If you are going to a party, have a condom with you in case you have sex.	68. Si te vas a ir de fiesta o sabes que, llévate un condón en caso de que tengas sexo.
	69. Alcohol and drug use can damage your health. If you want to talk to someone about how to quit or cut down, call us at [xxx-xxx-xxxx].	69. Beber alcohol o usar drogas puede dañar tu salud. Si deseas hablar sobre la manera de parar o limitar tu consumo, llámanos al [xxx-xxx-xxxx].
	70. Getting high or drunk can make it hard for you to remember your meds. If you're partying, make sure you are also taking care of yourself.	70. Al drogarte o emborracharte es más difícil recordar tus medicamentos. Si te diviertes, asegúrate de que también te estás cuidando.
	71. Making the choice to quit using drugs or alcohol can be hard. You can always call us at [xxx-xxx-xxxx] to talk about your options.	71. Tomar la decisión de dejar de usar drogas o alcohol puede ser difícil. Siempre nos puedes llamar al [xxx-xxx-xxxx] para hablar sobre tus opciones.
	72. People can get hep C from sharing needles or works (cookers, cotton). There are ways to reduce risk. Visit <a href="http://bit.ly/1clopJd">http://bit.ly/1clopJd</a> to learn how.	72. Puedes contraer hepatitis C si compartes jeringas, recipientes o algodón. Hay maneras de reducir el riesgo. Para aprender cómo hacerlo <a href="http://bit.ly/1clopJd">http://bit.ly/1clopJd</a> .
	73. Sharing needles and works spreads HIV. There are places to get clean supplies: [HYPERLINK NAME OF ORG] or call [xxx-xxx-xxxx].*	73. Compartir jeringas y demás artículos transmite VIH. Aquí puedes obtener artículos limpios: [HYPERLINK NAME OF ORG] o llama al [xxx-xxx-xxxx].
	74. If you can't stop injecting drugs, visit <a href="http://1.usa.gov/194Rdkt">http://1.usa.gov/194Rdkt</a> for ways to reduce the chances of giving HIV to someone else.*	74. Si no puedes parar de inyectarte drogas, hay maneras de reducir la transmisión de VIH <a href="http://bit.ly/1a0NvKk">http://bit.ly/1a0NvKk</a> .
	75. Concerned about your alcohol or drug use? Call 1-800-662-HELP (4357) or visit <a href="http://findtreatment.samhsa.gov/">http://findtreatment.samhsa.gov/</a> to find a treatment program near you.	75. ¿Te preocupa tu uso de alcohol o drogas? Para programas de tratamiento cerca de ti llama al 1-800-662-HELP (4357) o <a href="http://findtreatment.samhsa.gov/">http://findtreatment.samhsa.gov/</a>
	76. We don't judge. If you are going to use anything tonight, keep yourself safe!	76.
	77. Stay hydrated if you go out tonight. Your body will thank you in the morning.	77.
	78. Have a great (and safe) night out tonight!	78.
<b>Substance use: Educational messages for non-substance users aged 15-20</b>	1. Party smart! Get your dance on. It can be fun to be the sober one.	1. ¡Diviértete de forma inteligente! Comienza a bailar. Planea ser el sobrio esta noche.
	2. Going out tonight? Be smart. Be safe.	2. ¿Vas a salir esta noche? Se inteligente. Ten cuidado.
	3. Dance and party—but do it safely. Drug and alcohol use can interact with a	3. Baila y diviértete, pero con cuidado. Usar drogas y alcohol puede interactuar

\*PIN-protected message

Note: Messages in italics are not included in the pilot study.

## UCARE4LIFE Text Message Inventory

Content Domain	English Message	Spanish Message <sup>1</sup>
<ul style="list-style-type: none"> <li>– Purpose: Increase knowledge about the risks of substance use.</li> <li>– Delivered 1x/week.</li> <li>– Reassessed at 3 months; can be turned off.</li> </ul>	person’s meds. Ask us how. Call [xxx-xxx-xxxx].	con la medicina. Pregúntanos cómo sucede. Llámanos al [xxx-xxx-xxxx].
	4. Drinking alcohol can take a toll on your body. That’s something you can do without. Take care of you!	4. Beber alcohol puede afectar tu cuerpo. Eso es algo que puedes evitar. ¡Cuidate!
	5. Taking drugs to get high can keep your ART from working how it’s supposed to. Ask us how drugs affect ART.	5. Usar drogas puede hacer que tu tratamiento TAR no funcione adecuadamente. Pregúntanos cómo el uso de drogas afecta tu tratamiento.
	6. Taking drugs to get high while taking certain prescription medications can cause serious health problems.	6. Usar drogas mientras estás tomando algún medicamento recetado puede causar serios problemas de salud.
	7. Think before you drink. Alcohol and certain meds just don’t mix. Call us for info on possible interactions.	7. Piensa antes de beber. El alcohol y ciertos medicamentos no se mezclan bien. Llámanos para obtener información sobre posibles interacciones.
	8. Life moving too fast? If you’re thinking about drinking or using drugs, call us to talk about options to keep you healthy.	8. ¿La vida avanza muy rápido? Si estás pensando beber o usar drogas, llámanos para hablar sobre las opciones para mantenerte saludable.
	9. You decide on how to party and when. Don’t let anyone tell you what to do.	9. Tú decides cuando y como divertirte. No dejes que otras personas te digan lo que debes hacer.
	10. Stay in control—people who are drunk or high take more risks.	10. Mantente en control—las personas que se emborrachan o se drogan se arriesgan más.
	11. Being drunk or high can lead to risky sex. Not good for you & not good for the other person.	11. Estar borrach@ o drogad@ puede llevarte al sexo riesgoso. Eso no es bueno ni para ti ni para la otra persona.
	12. Drinking or taking drugs can trick you into thinking you look cool. In reality, everyone else thinks you look and sound like a big sloppy mess.	12. Beber alcohol o usar drogas puede hacerte pensar que te ves bien haciéndolo. En realidad, todos piensan que te ves sumamente desastros@.
	13. Alcohol and drug use can damage your health. If you want to talk to someone about how to deal with peer pressure, call [xxx-xxx-xxxx].	13. El uso de alcohol y drogas puede dañar tu salud. Si deseas hablar con alguien sobre cómo enfrentarte a la presión de tus compañeros, llama al [xxx-xxx-xxxx].
	14. Here’s another reason to avoid drugs and alcohol: Getting high or drunk can make it hard for you to remember your meds.	14. Aquí tienes otra razón para evitar el alcohol y las drogas: Drogarte o emborracharte puede hacer difícil el recordar tomar tus medicamentos.
	15. Making the choice to stay drug and alcohol free can be hard. You can always call us at [xxx-xxx-xxxx] to talk about your options.	15. Decidir mantenerte libre de drogas y alcohol puede ser difícil. Siempre puedes llamarnos al [xxx-xxx-xxxx].
	16. People who inject drugs can get hepatitis C and more through used needles and works (cookers, cotton).	16. Las personas que se inyectan drogas pueden contraer hepatitis C y transmitir VIH a otros a través de las jeringas usadas, recipientes o algodón.
	17. Drinking alcohol or taking drugs to get high can lead to a lot of guilt and shame. Those aren’t things you need in your life.	17. Beber alcohol o tomar drogas puede llevar a un gran sentimiento de culpa y vergüenza. Eso es algo que no necesitas en tu vida.
	18. If you have a driver’s license, volunteer to be the designated driver. It gives you an easy excuse for not drinking and your friends will owe you a favor!	18. Si tienes una licencia para conducir, ofrécete como voluntario para ser el conductor. Eso te da un pretexto para no beber y tus amigos te deberán un favor.
	19. If someone tries to get you to drink or get high at a party, say you have to be somewhere later. (It gives you an easy out)	19. Si alguien trata de hacer que tomes alcohol o drogas en una fiesta, puedes decir que tienes que ir a otro lugar después. (Es una manera sencilla de

\*PIN-protected message

Note: Messages in italics are not included in the pilot study.

## UCARE4LIFE Text Message Inventory

Content Domain	English Message	Spanish Message <sup>1</sup>
		evitarlo).
	20. People who binge drink often wake up the next morning not remembering huge chunks of the night before. Never a good thing.	20. Los jóvenes que se exceden con el alcohol despiertan al día siguiente sin poder recordar gran parte de lo que sucedió la noche anterior. Eso nunca es bueno.
	21. If you're drunk or high, you might not care that people are taking pictures of you. Truth is: those pics could come back to haunt you in a big way.	21. Si te emborrachas o te drogas, puede ser que no te importe que te tomen fotografías. La verdad es: esas fotografías podrían perjudicarte bastante.
	22. The best way to avoid drunk dialing or texting that you are going to regret is to not get drunk or high in the first place.	22. La mejor manera de evitar hacer llamadas o enviar textos al estar borracho y de los que te puedas arrepentir es no emborracharte ni drogarte.
	23. If you get busted for drinking underage, you could lose your license, be forced to appear in court and pay a fine (or worse).	23. Si eres menor de edad y te atrapan bebiendo alcohol, puedes perder tu licencia de conducir, tener que presentarte en corte y pagar una multa (o algo peor).
	24. The more you drink, the worse your judgment is. That means it's also more likely that you'll do stupid stuff that you'll regret tomorrow.	24. Entre más alcohol tomas, peor es tu capacidad de razonar. Y también es más probable que actúes de forma estúpida y tengas que arrepentirte después.
	25. Not drinking or using tonight? Way to stay on top of your health!	25.
	26. Have a great (and safe) night!	26.
<b>Health and wellness</b>	<b><i>Smoking cessation</i></b>	<b><i>Dejar de fumar</i></b>
— Purpose: Support and encourage healthy lifestyle behaviors.	1. Smoking weakens the immune system. Quit today for better health. Talk to us about how to quit.	1. Fumar debilita tu sistema inmunológico. Deja de fumar hoy mismo para tener una mejor salud. Habla con nosotros sobre cómo dejar de fumar.
— Except for the smoking cessation messages (which will be delivered to current smokers only), all participants will receive these messages.	2. Visit <a href="http://teen.smokefree.gov/">http://teen.smokefree.gov/</a> to understand how smoking cigarettes affects your life and health.	2. Visita <a href="http://teen.smokefree.gov/">http://teen.smokefree.gov/</a> (en inglés) para entender la forma en que fumar cigarrillos afecta tu vida y tu salud.
— Delivered 1x/week.	3. Visit <a href="http://smokefree.gov/">http://smokefree.gov/</a> to understand how smoking cigarettes affects your life and health.	3. Visita <a href="http://espanol.smokefree.gov/">http://espanol.smokefree.gov/</a> para entender la forma en que fumar cigarrillos afecta tu vida y tu salud.
	4. <i>Cigarettes kill. Treatments to help you quit are available. Call us at [xxx-xxx-xxxx] to talk about options that may work for you.</i>	4. Los cigarrillos matan. Existen tratamientos para ayudarte a dejar de fumar. Llámanos al [xxx-xxx-xxxx] para hablar sobre opciones que te pueden ayudar.
	5. Participating in groups may help you quit smoking. Call us at [xxx-xxx-xxxx] to learn about groups and other resources to help you quit smoking.	5. Participar en grupo puede ayudarte a dejar de fumar. Llámanos al [xxx-xxx-xxxx] para información sobre grupos y otros recursos para ayudarte a dejar de fumar.
	6. There are many ways to quit smoking. Talk to us about the ways that would work best for you.	6. Existen más maneras de dejar de fumar. Habla con nosotros sobre las maneras que pueden funcionar mejor para ti.
	7. Smokers with HIV are more likely to develop HIV-related cancers. Call us at [xxx-xxx-xxxx] for info on treatments to help you quit smoking.*	7. Los fumadores con VIH tienen mayor probabilidad de desarrollar cánceres asociados con VIH. Para info sobre tratamientos para dejar de fumar llama [xxx-xxx-xxxx]
	8. Smoking doesn't making living any easier. Call us at [xxx-xxx-xxxx] for resources to help you quit smoking.	8. Fumar no facilita la vida. Llámanos al [xxx-xxx-xxxx] para información sobre recursos para ayudarte a dejar de fumar.

\*PIN-protected message

Note: Messages in italics are not included in the pilot study.

UCARE4LIFE Text Message Inventory

Content Domain	English Message	Spanish Message <sup>1</sup>
	<b><i>Mental health</i></b>	<b><i>Salud Mental</i></b>
	9. Depression is common AND treatable. We can help you get the help you need. Call us [xxx-xxx-xxxx] today.	9. La depresión es común Y se puede tratar. Te podemos ayudar a obtener la ayuda que necesitas. Llámanos al [xxx-xxx-xxxx] el día de hoy.
	10. Everyone gets blue sometimes, but depression hurts the mind and body. Talk to us if you have been feeling blue for >2 weeks.	10. A veces todos nos sentimos tristes, pero la depresión daña la mente y el cuerpo. Háblanos si te has sentido triste por más de 2 semanas.
	11. People struggling emotionally sometimes do things that are risky to themselves and others. Share your struggles with your case manager or provider [xxx-xxx-xxxx].	11. Las personas con problemas emocionales a veces hacen cosas que los llevan a transmitir VIH. Comparte tus problemas con tu asesor o proveedor [xxx-xxx-xxxx].
	12. Mental health services are an important part of your care plan. Ask us for help.	12. Los servicios de salud mental son una parte importante de tu plan de salud. Pídenos ayuda.
	13. Need help coping? Find someone to help at <a href="http://store.samhsa.gov/mhlocator">http://store.samhsa.gov/mhlocator</a> .	13. ¿Necesitas ayuda para hacer frente a tus problemas? Encuentra alguien que te ayude en <a href="http://store.samhsa.gov/mhlocator">http://store.samhsa.gov/mhlocator</a> .
	14. If you are taking meds to treat mental health problems, tell us. Some of these meds may not work with your other meds.	14. Avísanos si tomas medicamentos para problemas de salud mental. A veces pueden no funcionar correctamente combinados con tu medicina de VIH.
	15. Good mental health is one of the keys to living well. Be open and honest with us about changes in the way you are feeling.	15. Buena salud mental es la clave para vivir bien. Sé abierto y honesto con nosotros sobre los cambios en tus sentimientos.
	16. Love shouldn't hurt. If you are unsafe at home or in your relationship, help is available. Call us at [xxx-xxx-xxxx] ASAP!	16. El amor no debe ser doloroso. Si tú no estás a salvo en tu casa o en tu relación, hay ayuda disponible. ¡Llámanos al [xxx-xxx-xxxx] en cuanto te sea posible!
	17. It's not ok for your partner to call you names, hurt you, or force sex. Call the National Domestic Violence Hotline 24/7 at 800-799-SAFE (7233) for help.	17. Tu pareja no debe insultarte, hacerte daño o forzarte a tener sexo. Para ayuda, llama a la Línea Nal Contra Violencia Doméstica, 24/7 al 1-800-799-SAFE (7233).
	18. Balancing responsibilities with managing your health is important. Taking care of yourself first will help you take care of other responsibilities.	18. Es importante equilibrar responsabilidades con el cuidado de tu salud. Cuidar de ti mism@ primero te ayudará a estar al pendiente de otras responsabilidades.
	19. Not hungry? Overeating? Can't sleep? Worrying a lot? These may be signs of chronic stress. Talk to us about ways to relax.	19. ¿No tienes hambre? ¿Comes demasiado? ¿Te preocupas demasiado? Esas pueden ser señales de estrés crónico. Habla con nosotros sobre maneras de relajarte.
	20. Chronic stress can make you sick. Eating healthy foods and exercising can help. Talk to us about a plan that may work for you.	20. El estrés crónico te puede enfermar. Comer alimentos sanos y hacer ejercicio puede ayudarte. Habla con nosotros sobre un plan que pueda funcionar para ti.
	21. Feeling stressed? It can be helpful to talk to other people who are going through the same things you are. Ask us about support groups.	21. ¿Te sientes estresad@? Hablar con otras personas en circunstancias similares te puede ayudar. Pregúntanos sobre los grupos de apoyo.
	22. Long periods of high stress can damage your immune system and cause physical and emotional problems. Ask us for coping strategies.	22. Largos períodos de estrés pueden dañar tu sistema inmunológico y ocasionar problemas físicos y emocionales. Pregúntanos sobre estrategias para lidiar

\*PIN-protected message

Note: Messages in italics are not included in the pilot study.



UCARE4LIFE Text Message Inventory

Content Domain	English Message	Spanish Message <sup>1</sup>
		con esto.
	23. Manage stress better by recognizing its symptoms. Find a list of stress symptoms at <a href="http://bit.ly/18P05xG">http://bit.ly/18P05xG</a> .	23. Controla mejor el estrés reconociendo sus síntomas. Encuentra la lista de síntomas de estrés en <a href="http://bit.ly/1aHyj1K">http://bit.ly/1aHyj1K</a> .
	24. Stress often comes from feeling out of control. Be gentle on yourself and consider getting help.	24. Con frecuencia el estrés proviene de sentirse fuera de control. Cuídate y considera la idea de pedir ayuda.
	25. Take care of yourself during stressful times. Make healthy choices, get enough sleep, know your limits, and reach out to your support network.	25. Cuídate en momentos estresantes. Toma decisiones saludables, duerme suficiente tiempo, conoce tus límites y pide ayuda a los que te apoyan.
	<b>Oral health</b>	<b>Salud Oral</b>
	26. Dentists can find problems with your mouth and teeth and treat them before they become serious. If you haven't seen a dentist in the past 6 months, it's time.	26. Los dentistas pueden encontrar problemas con tu boca y dientes y tratarlos antes de que sean graves. Ve al dentista si no lo has hecho en los últimos 6 meses.
	27. Mouth sores? Chronic bad breath? Dry mouth? These are common problems for people with HIV. Talk to us or your dentist if you have concerns.*	27. ¿Tienes llagas en la boca? ¿Mal aliento crónico? ¿Boca seca? Estos son problemas comunes de las personas con VIH. Habla con tu dentista si tienes dudas.
	28. Dentists look for signs of HIV in the mouth and throat. See a dentist every 6 months so they can take a look.*	28. Los dentistas buscan señales de VIH en la boca y la garganta. Ve a un dentista cada 6 meses para que te revise.
	29. Go to a dentist with HIV dental experience. Ask how many patients with HIV they've treated and about their experience in HIV care.*	29. Ve a un dentista que tenga experiencia con el VIH. Pregúntale cuántos pacientes con VIH ha tratado y cuál es su experiencia en el cuidado de personas con VIH.
	30. Don't wait for problems in your mouth to get out of hand. When you notice tooth pain or a sore, call your dentist right away!	30. No esperes a que los problemas en tu boca estén fuera de control. Cuando sientas dolor de muela o una llaga, llama a tu dentista de inmediato.
	31. Scheduling a dental appointment can be harder than a regular clinic appointment. Try not to miss your appointment if you can help it.	31. Hacer una cita para el dentista puede ser más difícil que una cita en una clínica regular. En lo posible, trata de no faltar a tu cita.
	32. Keep a record of your dental visits, just like you do with your visits to your healthcare provider.	32. Mantén un registro de tus visitas al dentista, así como lo haces con tus consultas a tu proveedor médico.
	33. Bring a copy of your labs to your next dental appointment. Your results will help your dentist treat your dental problems.	33. Lleva copia de los análisis de laboratorio a tu siguiente cita dental. Tu conteo de células CD4 y plaquetas ayudarán a tu dentista en tu tratamiento dental.
	<b>Nutrition</b>	<b>Nutrición</b>
	34. Eating healthy foods helps fight infections. Ask us for tips on nutrition or visit <a href="http://www.choosemyplate.gov/">http://www.choosemyplate.gov/</a> for ideas.	34. Comer alimentos sanos ayuda a combatir infecciones. Para consejos sobre nutrición <a href="http://www.choosemyplate.gov/en-espanol.html">http://www.choosemyplate.gov/en-espanol.html</a> .
	35. It must have been something I ate! Food poisoning is no joke. Call us at [xxx-xxx-xxxx] if you have nausea, vomiting, cramps, or diarrhea.	35. ¡Debe haber sido algo que comí! La intoxicación por alimentos no es un chiste. Si tienes náusea, vomito, dolor de estómago o diarrea llama [xxx-xxx-xxxx].
	36. Take care of yourself today. Eat healthy foods, don't stress out, get some exercise, and sleep well.	36. Cuídate hoy. Come alimentos saludables, no te estreses, haz ejercicio y duerme bien.

\*PIN-protected message

Note: Messages in italics are not included in the pilot study.

## UCARE4LIFE Text Message Inventory

Content Domain	English Message	Spanish Message <sup>1</sup>
	37. Eat! Eat! Maintaining your weight strengthens your immune system and helps you break down meds.	37. ¡Come! ¡Come! Mantener tu peso fortalece tu sistema inmunológico y ayuda a disolver los medicamentos.
	38. Are you eating at least 5 servings of fruits and vegetables daily? Talk to us about a food plan that may work for you.	38. ¿Estás comiendo por lo menos 5 porciones de fruta y vegetales al día? Habla con nosotros sobre un plan de salud que pueda funcionar para ti.
	39. Visit <a href="http://1.usa.gov/14Hg2BN">http://1.usa.gov/14Hg2BN</a> for information for nutrition tips that might work for you.	39. Para info sobre nutrición y VIH, visita <a href="http://1.usa.gov/1IAWTct">http://1.usa.gov/1IAWTct</a> .
	<b><i>Exercise</i></b>	<b><i>Ejercicio</i></b>
	40. Easy does it. Before you start an exercise program, talk to us about your health. Make a plan that works for you.	40. Es sencillo. Antes de empezar un programa de ejercicios, habla con nosotros sobre tu salud. Desarrolla un plan que funcione para ti.
	41. Exercise may help you stay healthier longer. Go outside and play!	41. Hacer ejercicio puede ayudarte a vivir una vida más larga. ¡Ve afuera y juega!
	42. Talk to us before you begin an exercise routine.	42. Habla con nosotros antes de empezar una rutina de ejercicio.
	43. Exercise regularly to maintain your physical and mental health.	43. Haz ejercicio normalmente para mantener tu salud física y mental.
	44. Exercise makes you healthier, stronger, and happier. And it can also be fun! Ask us for ideas to get you started.	44. El ejercicio te hace más saludable, fuerte y feliz. ¡Y también puede ser divertido! Pídenos ideas para empezar.
	45. Talk to us before you start an exercise program especially if you have heart, lung, or joint problems.	45. Habla con nosotros antes de empezar un programa de ejercicios especialmente si tienes problemas cardíacos, pulmonares o de las articulaciones.
	46. Visit <a href="http://tinyurl.com/m362cwl">http://tinyurl.com/m362cwl</a> for information on exercise and your health.	46. Visita <a href="http://1.usa.gov/1IAWTct">http://1.usa.gov/1IAWTct</a> para info sobre ejercicio y VIH.
	<b><i>Vaccinations</i></b>	<b><i>Vacunas</i></b>
	47. Vaccinations protect you from getting sick by triggering your body to respond like you've been exposed to a disease naturally without really making you sick.	47. Las vacunas te protegen de enfermedades haciendo que tu cuerpo responda como si hubieras estado expuesto a enfermedades en forma natural sin enfermarte realmente.
	48. Vaccinations can help you stay healthy. Talk to us about which ones are right for you.	48. Las vacunas te pueden ayudar a mantenerte saludable. Habla con nosotros sobre que vacunas son adecuadas para ti.
	49. Vaccinations can be injections, drops, or sprays. They are a proven way to prevent disease and keep you healthy.	49. Las vacunas vienen en inyecciones, gotas o espray. Son una manera comprobada de prevenir enfermedades y mantenerte saludable.
	50. We can help you decide which vaccinations are right for you based on your age and other factors.	50. Te podemos ayudar a decidir que vacunas son adecuadas para ti según tu edad y otros factores.
	51. Visit <a href="http://1.usa.gov/1d2ZDev">http://1.usa.gov/1d2ZDev</a> to learn about the vaccinations recommended to keep you healthy.	51. Visita <a href="http://1.usa.gov/1cYS2yk">http://1.usa.gov/1cYS2yk</a> para aprender sobre las vacunas que se recomiendan para las personas con VIH.
	<b><i>Reproductive health</i></b>	<b><i>Salud reproductiva</i></b>
	52. Talk to us to find a birth control option that is right for you. Call us at [xxx-xxx-xxxx] today.	52. Habla con nosotros para encontrar método anticonceptivo adecuado para ti. Llámanos al [xxx-xxx-xxxx] el día de hoy.
	53. Condoms prevent HIV transmission and pregnancy. You can take charge of	53. Los condones previenen la transmisión de VIH y el embarazo. ¡Tú te puedes

\*PIN-protected message

Note: Messages in italics are not included in the pilot study.

UCARE4LIFE Text Message Inventory

Content Domain	English Message	Spanish Message <sup>1</sup>
	your health! Always use a condom.*	hacer cargo de tu salud! Siempre usa un condón.
	54. STIs can spread by genital fluids and skin-to-skin contact. Condoms only help prevent STIs spread by genital fluids. Learn more: <a href="http://1.usa.gov/19amuCK">http://1.usa.gov/19amuCK</a> .	54. Las ETS se transmiten por fluidos genitales y contacto de piel. Los condones solo previenen ETS q pasan por fluidos genitales. Visita <a href="http://1.usa.gov/1kqEjG4">http://1.usa.gov/1kqEjG4</a> .
	55. Practice safe sex for your own benefit. While many STIs are treatable, they can take a toll on your immune system, even affecting your CD4 count.	55. Practica sexo seguro por tu beneficio. Aunque muchas ETS se pueden tratar, pueden desgastar tu sistema inmunológico, pueden afectar tu conteo de células CD4.
	56. HIV+ STI = increased chance of giving HIV to a sex partner. *	56. VIH + enfermedad de transmisión sexual (ETS) = mayor posibilidad de transmitir VIH a una pareja sexual.
	57. People with HIV are more likely to get and develop health problems from human papilloma virus (HPV). Visit <a href="http://1.usa.gov/1bFeePh">http://1.usa.gov/1bFeePh</a> to learn more about HPV.*	57. Es más posible que personas con VIH contraigan o desarrollen problemas con al virus del papiloma humano. Visita <a href="http://1.usa.gov/1dVAOSB">http://1.usa.gov/1dVAOSB</a> .
	58. Want to become pregnant? There are ways to lower the chances of giving HIV to your baby. Visit <a href="http://1.usa.gov/14hhrir">http://1.usa.gov/14hhrir</a> . *	58. ¿Te quieres embarazar? Hay maneras de reducir la posibilidad de transmitir VIH a tu bebé. Visita <a href="http://1.usa.gov/1IPDIsJ">http://1.usa.gov/1IPDIsJ</a> .
	59. Use protection to prevent unwanted pregnancy! You should decide if and when you want to bring another life into this world.	59. ¡Usa protección para prevenir un embarazo no deseado! Tú tienes que decidir si deseas traer al mundo a otro ser humano y cuando deseas hacerlo.
	60. Want a satisfying sex life? Practice safe sex to prevent STIs and unwanted pregnancy.	60. ¿Deseas tener una vida sexual satisfactoria? Practica sexo seguro para prevenir enfermedades de transmisión sexual y embarazos no deseados.
	61. Pap smears look for cervical changes that may signal infection, unhealthy cells, or cancer. Learn more: <a href="http://1.usa.gov/1bC12a1">http://1.usa.gov/1bC12a1</a> .	61. El examen de Papanicolau busca cambios cervicales que pueden ser una señal de infección, células no saludables o cáncer. <a href="http://1.usa.gov/1epBmOH">http://1.usa.gov/1epBmOH</a> .
	62. Left untreated, some STIs can cause health problems that make it hard or impossible for a woman to get pregnant. Visit <a href="http://1.usa.gov/1dm9P0B">http://1.usa.gov/1dm9P0B</a> to learn more.	62. Sin tratamiento, las enfermedades de transmisión sexual pueden causar problemas que dificultan o hacen el embarazo imposible para las mujeres. <a href="http://1.usa.gov/1afhKh8">http://1.usa.gov/1afhKh8</a> .
	63. Some STIs - can be passed from mother-to-baby during childbirth. That's why STI testing is an important part of prenatal care.	63. Algunas ETS (incluyendo VIH) pueden pasar de la madre al bebé durante el parto. Por eso es importante que las pruebas ETS sean parte del el cuidado prenatal.
	64. Taking folic acid before and during pregnancy can prevent birth defects. Visit <a href="https://text4baby.org/">https://text4baby.org/</a> to sign up for free texts to learn more about keeping you and your baby healthy.	64. Tomar ácido fólico antes y durante el embarazo puede prevenir defectos de nacimiento. Para textos gratis sobre cómo mantenerte y mantener sano a tu bebé <a href="http://bit.ly/1gh8vh0">http://bit.ly/1gh8vh0</a> .
	65. If you're pregnant, talk to us about medication options for you and your baby before, during, and after your delivery.	65. Si eres VIH positiva y estás embarazada, habla con tu proveedor médico sobre posibles medicamentos para ti y tu bebé antes, durante y después del parto.
	66. Women with HIV should not breastfeed their babies or give their babies prechewed food. Baby formula is a safe alternative.*	66. Las mujeres con VIH no deben dar pecho a sus bebés o darles comida ya masticada. La leche de fórmula es una alternativa segura.
	67. Taking ART during pregnancy can help stop a baby from getting infected.	67. Tomar medicamentos para el VIH durante el embarazo puede ayudar a prevenir que se contagie el bebé.

\*PIN-protected message

Note: Messages in italics are not included in the pilot study.

## UCARE4LIFE Text Message Inventory

Content Domain	English Message	Spanish Message <sup>1</sup>
	68. In addition to taking meds to reduce the risk of mother-to-child transmission, a pregnant woman also needs ART for her own health.	68. Además de tomar medicamentos para reducir el riesgo de transmisión de madre a hijo, las mujeres embarazadas necesitan el tratamiento TAR.
	69. After a baby is born to an HIV positive mother, the baby is given medication to help prevent HIV infection.*	69. Después del nacimiento del bebé de una madre VIH positiva, el bebé recibe medicamentos que le ayudan a prevenir una infección de VIH.
<b>Social support</b> — Purpose: Encourage social connectedness. — All participants will receive these messages; however, some messages will be tailored based on demographics and/or location. — Delivered 1x/week	1. Some people find it helpful to tell friends their status. Some people don't. You decide who knows what and when.	1. A algunas personas les parece útil avisar a sus amistades sobre su condición de VIH. Otr@s no opinan lo mismo. Tú decides qué y cuándo.
	2. Sometimes it may feel like it—but you are not alone. Call us at [xxx-xxx-xxxx] for information on support groups.	2. A veces así parece – pero no estás sol@. Llámanos al [xxx-xxx-xxxx] para información sobre un grupo de apoyo.
	3. Science shows that smiling makes you healthier. Share a laugh with a friend today.	3. La ciencia muestra que sonreír te hace más saludable. Ríe con uno de tus amigos el día de hoy.
	4. Meeting notification: [Name of group] meets [date] at [time] at [place]. Call [name] at [xxx-xxx-xxxx] for more info.	4. Notificación de reunión: [Name of group] se reúne el [date] a las [time] en [place]. Llama a [name] al [xxx-xxx-xxxx] para más información.
	5. <i>Connect with us on Facebook! Join the mailing list and get info on upcoming events. Click [INSERT CLINIC FACEBOOK PAGE].</i>	5. ¡Conéctate a Facebook! Sé parte de la lista de correo y obtén información sobre futuros eventos. Haz clic en [INSERT CLINIC FACEBOOK PAGE].
	6. <i>Follow us on Twitter @ [username]!</i>	6. ¡Síguenos en Twitter @ [username]!
	7. Getting help sometimes gives you the chance to help others. Support can be a two-way street.	7. Obtener ayuda con tu condición te da la oportunidad de ayudar a otros. El apoyo puede darse de ambos lados.
	8. We have info on ways to deal with stress, cope with side effects, and manage meds. Call us at [xxx-xxx-xxxx].	8. Tenemos información acerca de maneras de manejar el estrés, lidiar con efectos secundarios y administrar tus medicamentos. Llámanos al [xxx-xxx-xxxx].
	9. Friends can be good medicine. If you need to talk, give a friend a call.	9. Las amistades pueden ser una buena medicina. Si necesitas hablar, llama a un amigo.
	10. You are not alone! Some people like online support groups. Visit us at [CLINIC WEBSITE] to see what's out there.	10. ¡No estás sol@! A algunas personas les gusta participar en grupos de apoyo en-línea. Visítanos en [CLINIC WEBSITE] para ver opciones.
	11. Connect with others—the support you need is just a click away! Visit [CLINIC WEBSITE] for a list of groups.	11. ¡Conéctate con otros – el apoyo que necesitas está un clic de distancia! Visita [CLINIC WEBSITE] para una lista de grupos.
	12. Join a support group today! Visit [CLINIC WEBSITE] for a list of groups.	12. ¡Únete a un grupo de apoyo el día de hoy! Visita [CLINIC WEBSITE] para una lista de grupos.
	13. Find a sense of belonging by starting a hobby, getting a pet, or volunteering.	13. Encuentra actividades no relacionadas al VIH como practicar un pasatiempo, adoptar una mascota o hacer trabajo voluntario.
	14. Communication is good for your health. How long has it been since you talked with a friend or family member?	14. La comunicación es buena para la salud. ¿Cuánto tiempo ha pasado desde que hablaste con un@ amig@ o alguien de tu familia?
	15. Sharing your status with those you trust can help lower stress and improve your overall health.	15. Compartir tu condición de VIH con las personas en quien confías puede ayudar a reducir el estrés y mejorar tu salud en general.

\*PIN-protected message

Note: Messages in italics are not included in the pilot study.

## UCARE4LIFE Text Message Inventory

Content Domain	English Message	Spanish Message <sup>1</sup>
	16. You are not alone! Ask us for help finding support groups. Call us at [xxx-xxx-xxxx] to ask about support groups.	16. ¡No estás sol@! Pídenos ayuda para encontrar grupos de apoyo. Llámanos al [xxx-xxx-xxxx] para preguntar sobre los grupos de apoyo.
	17. Take someone you trust with you to your appointments. The extra support can make you more comfortable.	17. Pídele a alguien de confianza que te acompañe a tus citas médicas. El apoyo adicional puede hacerte sentir más cómodo.
	18. Nobody should face a diagnosis alone. Find a group near you and connect with others who know what you're going through.	18. Nadie tiene que enfrentar el diagnóstico solo. Encuentra un grupo cerca de ti y comunícate con otros que saben lo que estás pasando.
	19. Millions of people have experienced what you are going through. There's strength in numbers. Use their courage to inspire you!	19. Millones de personas han pasado por lo que estás pasando ahora. La fuerza está en la cantidad. ¡Usa su fortaleza y valentía como inspiración!
	20. It's not how or when you tell—but whom. Before disclosing your status, ask yourself "What kind of support can this person provide?"	20. Lo importante no es cómo ni cuándo, sino a quién. Antes de compartir tu condición de VIH, pregúntate "¿Qué tipo de apoyo me puede dar esta persona?"
	21. Finding someone you trust to talk with is helpful. A social worker or case manager is a great place to start!	21. Encontrar alguien en quien confiar para hablar sobre el VIH puede ser de ayuda. ¡Tu asesor puede ser un buen punto de partida!
	22. Life can be hard at times. Think about joining a support group. Visit <a href="http://www.asofinder.com/">http://www.asofinder.com/</a> to find a group near you.	22. A veces vivir con VIH puede ser difícil. Considera unirse a un grupo de apoyo. Visita <a href="http://www.asofinder.com/">http://www.asofinder.com/</a> (en inglés) para encontrar un grupo cerca de ti.
	23. To learn more about clinical trials and research studies that you can be a part of, call us at [xxx-xxx-xxxx].	23.
	24. Protect yourself. Respect yourself. Love yourself. Reach out if you need to talk.	24.
	25. You are special and important. Embrace yourself and others.	25.
	26. See how many people you can make laugh this week.	26.
<b>Life skills</b>	<b>Budgeting</b>	<b>Preparación de un presupuesto</b>
— Purpose: Build self-sufficiency	1. <i>Worried about making ends meet? Call [ORG NAME] at [ORG PHONE #] for help finding the support you need.</i>	1. ¿Te preocupa hacer que el dinero alcance? Llama a [ORG NAME] al [ORG PHONE #] para que te ayuden a encontrar el apoyo que necesitas.
— All participants will receive these messages; however, some will be tailored based on location	2. A budget can help make sure you have enough money every month. To learn more, visit <a href="http://tinyurl.com/kx8bxbp2">http://tinyurl.com/kx8bxbp2</a> .	2.
— Delivered 1x/week	3. If you're having trouble paying for ART, reach out to your case manager about patient assistance programs to figure out next steps.	3. Si te es difícil pagar el tratamiento TAR, pregúntale a tu asesor sobre programas de asistencia al paciente para tomar el siguiente paso.
	4. <i>Creating a budget can help you stay on track with your health and happiness in the future. Call [ORG NAME] at [xxx-xxx-xxxx] for more info!</i>	4. Preparar un presupuesto puede ayudar a mantenerte en control de tu salud y felicidad en el futuro. ¡Llama a [ORG NAME] al [xxx-xxx-xxxx] para más información!
	5. You are in control of your money like you are with your health. Find out more about saving and spending at <a href="http://tinyurl.com/kfymy7x">http://tinyurl.com/kfymy7x</a> .	5.

\*PIN-protected message

Note: Messages in italics are not included in the pilot study.

## UCARE4LIFE Text Message Inventory

Content Domain	English Message	Spanish Message <sup>1</sup>
	6. <i>Having a plan for how to spend your money can help you stick to your goals. Check out [ORG WEBSITE] for guidance on developing a plan!</i>	6. Tener un plan sobre cómo gastar tu dinero puede ayudarte a lograr tus metas. Visita [ORG WEBSITE] para una guía sobre cómo desarrollar un plan.
	7. Remember, a credit card does not equal free money. Use it for what you need instead of what you want.	
	8. To manage your money, keep track of your monthly expenses and income. This will help you figure out where you can spend or save.	8. Para administrar tu dinero, mantén control de tus gastos mensuales y tu ingreso. Esto te ayudará a determinar en qué puedes gastar o ahorrar.
	<b>Independent Living</b>	<b>Vivir de manera independiente</b>
	9. Worried about finding a place to sleep? Check your state's housing opportunities here: <a href="http://hudhre.info/index.cfm?do=viewLocalHopwaPrgm">http://hudhre.info/index.cfm?do=viewLocalHopwaPrgm</a>	9. ¿Te preocupa encontrar un lugar en donde dormir? Revisa oportunidades de vivienda en tu estado: <a href="http://hudhre.info/index.cfm?do=viewLocalHopwaPrgm">http://hudhre.info/index.cfm?do=viewLocalHopwaPrgm</a> .
	10. If you're worried about having a place to live, a case manager or social worker can help. Just ask.	10. Si te preocupa encontrar un lugar en donde vivir, tu asesor te puede ayudar. Solo pregunta.
	11. Making a list of important contact information can help you stay organized and come in handy in an emergency. Keep your list somewhere you can easily find.	11. Hacer una lista de contactos importantes puede mantener la organización y ayudarte en una emergencia. Mantén la lista en un lugar fácil de encontrar.
	12. Creating a support network can help keep life on track. Visit <a href="http://tinyurl.com/mfwdxqm">http://tinyurl.com/mfwdxqm</a> for info on talking to the people you care about.	12. Formar una red de apoyo puede ayudarte a controlar tu vida. [ORG NAME] puede ayudarte a hablar con gente importante para ti. Llámarnos hoy al (xxx-xxx-xxxx).
	13. Live alone or know someone who does? Check in with each other on a regular basis for peace of mind.	13.
	14. <i>Knowing how to deal with emergencies is important for your independence. Visit [ORG WEBSITE] for info and tips.</i>	14. Saber cómo hacerle frente a las emergencias es importante para vivir de forma independiente. Visita [ORG WEBSITE] (en inglés) para información y consejos.
	15. Visit <a href="http://1.usa.gov/17L4Amu">http://1.usa.gov/17L4Amu</a> for employment resources.	15. Visita <a href="http://www.dol.gov/dol/topic/Spanish-speakingTopic.htm">http://www.dol.gov/dol/topic/Spanish-speakingTopic.htm</a> para información de empleos.
	<b>Job Skills</b>	<b>Habilidades de trabajo</b>
	16. Looking for work? [ORG NAME] can help. Call [xxx-xxx-xxxx] today.	16. ¿Estás buscando trabajo? [ORG NAME] te puede ayudar. Llama al [xxx-xxx-xxxx] hoy.
	17. Preparing to get a job, check out <a href="http://1.usa.gov/13jB61k">http://1.usa.gov/13jB61k</a> for some tips.	17. Te estás preparando para un trabajo, visita <a href="http://1.usa.gov/13jB61k">http://1.usa.gov/13jB61k</a> (en inglés) para algunos consejos.
	18. Need a success story? Check out Lisa's at <a href="http://1.usa.gov/16NdJOT">http://1.usa.gov/16NdJOT</a> .	18. ¿Necesitas una historia exitosa? Lee la historia de Lisa en <a href="http://1.usa.gov/16NdJOT">http://1.usa.gov/16NdJOT</a> (en inglés).
	19. If you're thinking about getting a job, there are people who can help. Talk to your case manager. They may know about job training programs.	19. Si piensas conseguir un trabajo, hay personas que te pueden ayudar. Habla con tu asesor. Podría saber acerca de programas de capacitación de trabajo.
	20. <i>Looking for a job? You might need a resume. If you need ideas or help, contact</i>	20. ¿Buscas trabajo? Es posible que necesites un currículum (résumé). Si necesitas

\*PIN-protected message

Note: Messages in italics are not included in the pilot study.

### UCARE4LIFE Text Message Inventory

Content Domain	English Message	Spanish Message <sup>1</sup>
	<i>[ORG NAME] at [xxx-xxx-xxxx].</i>	ideas o ayuda, comunícate a [ORG NAME] al [xxx-xxx-xxxx].
	21. Want to learn about different careers? Visit <a href="http://www.bls.gov">www.bls.gov</a> for information on hundreds of jobs.	21.
	22. You have options and rights when it comes to getting a job. Check out <a href="http://1.usa.gov/1b7251E">http://1.usa.gov/1b7251E</a> for details.	22. Tienes opciones y derechos en lo que se refiere a encontrar un trabajo. Revisa <a href="http://1.usa.gov/1b7251E">http://1.usa.gov/1b7251E</a> para más detalles.
	<b>Education</b>	<b>Educación</b>
	23. Thinking about going back to school? Call [ORG NAME] at [xxx-xxx-xxxx] to discuss your options.	23. ¿Estás pensando volver a la escuela? Llama a [ORG NAME] al [xxx-xxx-xxxx] para hablar sobre tus opciones.
	24. Most people are eligible for financial aid for college or career school. Visit <a href="http://studentaid.ed.gov/eligibility">http://studentaid.ed.gov/eligibility</a> for more info.	24.
	25. <i>If your status is affecting your schoolwork, call your case manager or social worker [xxx-xxx-xxxx] for support.</i>	25. Si tu condición de VIH está afectando tu trabajo escolar, llama a [ORG NAME] al [xxx-xxx-xxxx] para obtener ayuda.
	26. College can be a great goal. Talk to your case manager about options and scholarships.	26. Ir a la universidad o “college” puede ser una gran meta. Habla con tu asesor sobre las opciones y becas.
	27. <i>Setting educational goals for yourself is a good thing. Contact [ORG NAME] at [xxx-xxx-xxxx] for support.</i>	27. Establecer metas educativas para ti mism@ es algo bueno. Llama a [ORG NAME] al [xxx-xxx-xxxx] para obtener ayuda.
	28. <i>Doing well in school can help you achieve your goals. If you have concerns or want some guidance, call [ORG NAME] at [xxx-xxx-xxxx] for support.</i>	28. Tener un buen desempeño escolar te puede ayudar a alcanzar tus metas. Si tienes dudas o deseas asistencia, llama a [ORG NAME] al [xxx-xxx-xxxx].
	29. Check out <a href="http://bit.ly/167sXNa">http://bit.ly/167sXNa</a> for educational info specific to your state.	29. Visita <a href="http://bit.ly/167sXNa">http://bit.ly/167sXNa</a> (en inglés) para información sobre educación específica de tu estado.
	30. Did you know there are scholarships available for people under 25 with HIV? Check out <a href="http://tinyurl.com/lpseyho">http://tinyurl.com/lpseyho</a> . *	30.
	31. Even if it never gets easier, you will get better. Your education will help you.	31.
	32. You’ll never leave where you are until you decide where you want to be. School will help you get there.	32.
	33. Wisdom begins with wonder. Keep learning whether in or out of school.	33.

\*PIN-protected message

Note: Messages in italics are not included in the pilot study.